

Linjiila mo Markus winndi

Habaru dow Linjiila oo

Markus, bi'eteedo Yahaaya Markus woni binndufo Linjiila oo. O goondindo Iisa *Almasiihu, o higo Piyer mawdo (1 Piyer 5.13). O winndi Linjiila oo nder huweere *Rooma hitaane 70 gaɗa dimeeki Iisa *Almasiihu, hitaane nde nder mum *Ursaliima sankitaa. Linjiila mo Markus winndi oo woni Linjiila artaado winndaa nder Linjiilaaji nay binndaafi dow Iisa *Almasiihu.

Nder makko nii, Markus holli Iisa no gaɗoowo kujje kaayɗiniide, o goodufo baawɗe yuwɗe to Alla. Hoore haala Linjiila mo Markus winndi no tawee nder suura 10 aaya 45 to winndaa wi'aa : « *Bii-Nedɗo he hoore mum waraay ngam gollanee, gollande himbe waddi mo. O wari ngam o mursa yonki makko faa himbe heewbe kisinee. »

Ko winndaa nder Linjiila oo :

Waaju Yahaaya gaɗoowo batisma (1.1-13)

Golle Iisa nder leydi Galili (1.14-9.50)

Golle Iisa illa leydi Galili faa wara Ursaliima (10.1-52)

Asawere Iisa sakitiine (11-15)

Ummitaaki Iisa, banngol mum e yeencinol mum (16)

Waaju Yahaaya gaɗoowo batisma

¹ Filla *Habaru lobbo, habaru dow Iisa *Almasiihu *Bii-Alla, filla oo

² fudfirii haala Alla tawaaka nder dewtere annabi *Esaaya, mbi'uka :
*Ndaa, mi ardinan lilaado am moyyinane laawol maada.**

³ *Daane no huuba nder ladde yeeruure no wi'a :*
Ciryanee Joomiraawo laabi di o tokkata, moyyinee laabi makko.†

⁴⁻⁶ Yahaaya gadoowo *batisma wanngi nder ladde yeeruure. Omo bornii koltal canyiraangal leebi ngolooba. Omo tunndi tunndorgol nguru. Baɓɓatti he njuumri o wuundi. Omo nodda himbe tuuba ngam hakkeeji maɓbe njaafee, be ngadane *batisma. Himbe leydi Yahudiya he himbe hubeere *Ursaliima no ngara to makko. Ibe njardoo yeeso Alla e yeeso himbe fuu dow hakkeeji maɓbe. Omo wadana be *batisma nder maayo Urdun.

⁷ Omo waajoo nder daane toowne, omo wi'a himbe :

—Burdo kam baawde no wara gada am. Miin, mi fotaay baa to turotoomi ngam fiirtude boggi pade makko.

⁸ Miin, ndiyam ngadirananmi on *batisma, amma kanko kay, *Ruuhu Ceniido o wadiranta on *batisma.

Batisma Iisa e cii'aaki mum

⁹ Nder balde Yahaaya wadanannoo himbe *batisma, Iisa wari, yuwi Nasaratu nder leydi Galili. Yahaaya wadani mo *batisma nder maayo Urdun.

* **1:2 1.2** Malakiya 3.1 † **1:3 1.3** Esaaya 40.3

¹⁰ Wakkati o umminoo o darii nder ndiyam d'am, sey o hi'i kammu omtii, *Ruuhu Alla wari nder nanndi wuugaanu, jippii dow makko.

¹¹ Daane gom yuwi dow wi'i : « Aan woni Biyam korsuɗo, aan naniranmi beldum. »

¹² Wakkati mum da, *Ruuhu jippiiɗo dow makko oon, soggi mo yaari nder ladde yeeruure.

¹³ Balde makko lasooji diɗi toon, Ibiliisa no sii'oo mo, omo hakkune dabbaaji ladde, maleykaabe no ngollana mo.

Aahiibe Iisa aranbe

¹⁴ Balde seɗɗa gaɗa uddol Yahaaya, Iisa ummii, yehi Galili. Omo waajoo *Habaruu lobbo yuwɗo to Alla.

¹⁵ Omo wi'a himbe :

—Wakkati doomaado oon yottake, Laamu Alla baɗake. Tuubee, ngoondinee *Habaruu lobbo.

¹⁶ Nyannde gom, Iisa no fiiloo takkol peta Galili. Sey o hi'i nanngoobe liyyi diɗo gom : Simon inndirteedɗo Piyer he minyum Andiire, no paɗɗa taaruuji mum'en.

¹⁷ Sey Iisa wari to maɓbe wi'i be :

—Ngaree, tokkee kam, mi wadan on nanngoobe himbe.

¹⁸ Wakkati mum da be mboppi taaruuji maɓbe, be tokki mo.

¹⁹ O yehi yeeso seɗɗa, sey o hi'i Yakuuba bii-Jebede he minyum Yahaaya no nder laana ndiyam mum'en, iɓe moyyina taaruuji maɓbe.

²⁰ Kambe duu no Iisa noddirnoo be, sey be acci baabiibe Jebede he golloobe mum, be tokki mo be ndilli.

Diiwol ginnaaru gom

²¹ Iisa e jaɓube tokkude dɔm njehi Kafarnahum. *Nyalaane fowteteene gom Iisa naati nder *waajordu Kafarnahum, fudɗi waajaade.

²² Waaju makko haayɗini hettinaniibe mo. Ngam o waajoraaki be hano no jannginoobe *Tawreeta mbaajorto, amma he baawɗe o waajorii be.

²³ Nder *waajordu nduun no tawa gorko gom, mo ginnaaru woni dow mum no tampina. Sey ginnaaru nduun huubi,

²⁴ wi'i :

—Iisa mo Nasaratu, dume ngidaa wafude min ? A warii faa mbaraa min naa ? Miɗo anndi moy woni ma, a Ceniido yuwɗo to Alla !

²⁵ Sey Iisa laayani ginnaaru nduun, sajiti he mayru wi'i ndu :

—Maɓɓu hunnduko maa, takkita mo !

²⁶ Wakkati mum da ginnaaru nduun dimmbiri gorko oon he semmbe, ndu huubi sanne, ndu takkitii mo.

²⁷ Dum haayɗini jama'aare ndeen fuu. Himbe tokki, no yamodira, no mbi'a :

—Dume woni dɔm nee kaden ? Dume woni anndal kesal jannginiraangal he baawɗe ngaal nee ? Omo dawrana baa ginnaaji, idi dɔwtanoo mo duu.

²⁸ Wakkati gooto habaru Iisa sankitii nder leydi Galili fuu.

Yamɗintinol nyawbe heewbe

²⁹ Wakkati Iisa wurtinoo *waajordu Kafarnahum, Yakuuba e Yahaaya tokki mo be njaadi wuro Simon Piyer he Andiire'en.

³⁰ Eso Simon Piyer debbo no fukkii, no wondi wulowulo. No Iisa yottii naatiri baade Simon Piyer, o wadana filla rafi cellal debbo oon.

³¹ Iisa yehi to debbo oon, nanngi junngo makko, ummini mo. Wakkati mum da wulowulo ngoon heli, o yamditi. O ummii, o jabbii be.

³² Futuro nyannde mum, gafa janki naange, himbe tinni no ngadda nyawbe mum'en he wondube he ginnaaji to Iisa.

³³ Wuro ngoon fuu hawri dammbugal baade Simon'en.

³⁴ Iisa nyawti himbe heewbe, nyawbe nyawuujj feere-fereejj. O riiwi ginnaaji keewdi. Idi anndi mo amma o hadi di haalude.

Anniya waajaade nder Galili

³⁵ Iisa ummii illa subaka kecco, wurtii wuro Simon Piyer'en. O yehi nder nokkuure yeewne gom to neddo fuu walaa, o wadi ko du'aade.

³⁶ Simon Piyer he wondunooɓe he mum gom ummii, tinni no tefa mo.

³⁷ Wakkati be ngiitowi to o woni, be ngari be mbi'i mo :

—Toy ngonnoɗaa ko himbe fuu no tefe ?

³⁸ Sey Iisa wi'i be :

—En njah nder gure badiide gom, mi waajoo toon duu, ngam majjum wadi ngarmi.

³⁹ Iisa fiilii leydi Galili fuu. O riiwi ginnaaji dow himbe. O waajii nder *baajordi leydi Galili fuu.

Nyawtol ceppindo gom

⁴⁰ Nyannde gom gorko ceppindo gom wari, hofi yeeso Iisa, wi'i mo :

—Nde nii a jabi, ada waawi yamdfintinde kam !

⁴¹ Yurmeene ceppindo oon nanngi Iisa, nden Iisa foorti junngo mum, meemi mo, wi'i :

—Mi jabi, yamdfitin !

⁴² Wakkati mum da, ceppam dfaam yuwi he gorko oon, o nyawti.

⁴³ Iisa sallimii mo, amma foodi nowru makko,

⁴⁴ wi'i mo :

—Hakkila, to haalan dfaam nedfo fuu. Umma, yah holloy hoore maa *cakkanoowo Alla moodon, ngadfaa cakkol ngol *Muusa tilsini wafee, ngam hollude himbe ko sikka fuu walaa a yamdfiti.

⁴⁵ Amma no o dilliri to Iisa, o fudfi sankitidde habaru oon. Iisa wafi wakkati, wurtataako naata hubeere gom. Himbe fuu no kollira mo, ngam filla nyawtol ceppindo oo sankitake nokku fuu. Nder nokkuuje jeewde tan o woni omo joodo. Amma dfaam fuu hadfaay jama'aare he jama'aare no yuwa nokku fuu no wara to makko.

2

Nyawtol bonnguujo gom

¹ Balde sedfa gafa jonnde Iisa nder nokkuuje jeewde, o warti Kafarnahum. Himbe nani ko o warti, omo nder suudu makko.

² Jama'aare d̄uunde wari hawri dammbugal makko, faa walaa to ned̄fo tuttata jooɗe baa seɗfa. Iisa tinni no waajoo ɓe dow haala Alla.

³ Himɓe gom ngari to makko, ɓe ngardi he bonnguujo gom. Worɓe nayo ndoondii mo dow kooyirngal maayɓe.

⁴ Jama'aare heewi nokkuure ndeen faa walaa to ɓe tokkira, ɓe njottina bonnguujo oon to Iisa. Sey ɓe yeenyi suudu nduun, ɓe kunci ndu dey-dey to fotata he to Iisa darii, ɓe njuri bonnguujo oon, omo foorti dow kooyirngal maayɓe.

⁵ Wakkati Iisa hi'unoo no goondinol maɓɓe foti, o wi'i bonnguujo oon :

—Higo, hakkeji maa njaafaama.

⁶ Sey jannginoobe *Tawreeta jooɗinoobe don tinni no miiloo nder berɗe mum'en no mbi'a :

⁷ —Dume wadi gorko oo no haalira nii ? O bonni innde Alla ! Moy waawi yaafaade hakke se hanaa Alla ?

⁸ Wakkati mum da Iisa faami miilooji maɓɓe, wi'i ɓe :

—Dume wadi ko oɗon miiloo ir miilooji d̄ii nder berɗe moodon ?

⁹ Dume ɓuri hoyde hakkune wi'ude bonnguujo oo : « Hakkeji mum njaafaama » naa o ummoo, o hooya kooyirngal ngaal, o dilla ?

¹⁰ Amma, mido hidi paamon ko *Bii-Ned̄fo no jogii baawɗe yaafaade hakkeji himɓe nder duuniyaaru nduu.

Nden, o wi'i bonnguujo oon :

¹¹ —Aan, umma, hooyu kooyirngal maaybe ngal ngaddiradaa, kootaa.

¹² Wakkati mum da gorko oon ummii yeeso himbe fuu, hooyi ngal, dilli. Dum haaydini be, be fuu, be tinni ibe njetta Alla, ibe mbi'a :

—Abada min ngi'aay ir dum !

Noddol Lewi

¹³ Iisa ummii wuro, soyyii dow peta Galili. Jama'aare no wara to makko, omo waajoo be.

¹⁴ Nyannde gom jaboowo janngal gom bi'eteedo *Lewi bii-Alfee no joodii nder suudu janngal. Wakkati Iisa yawtannoo, sey hi'i mo, wi'i mo :

—Tokkam !

Lewi ummii, tokki mo.

¹⁵ Nyannde gom Iisa he *aahiibe mum no nyaama nder suudu Lewi. *Jaboobe janngal gom, he booybe nder gadol hakke, heewbe no njoododii Iisa he *aahiibe mum, ibe nyaamda. Iri mabbe heewbe tokki Iisa.

¹⁶ Wakkati jannginooobe *Tawreeta gom, jeyaabe nder hawriine *Fariisa'en, ngi'unoo dum, be mbi'i *aahiibe Iisa :

—Dume wadi omo nyaamda he *jaboobe janngal, he wadoobe hakke bee ?

¹⁷ Wakkati Iisa nanunoo haalaaji mabbe, o wi'i be :

—Nyawdo haajaa cawroowo hanaa jamdufo. Mi waraay noddude miiloobe kam'en no dartiibe, amma mi waraana ngam anndube kam'en no wadoobe hakke.

Filla suumayeere

18 Nyannde gom aahiibe Yahaaya gaḍoowo *baisma he *Fariisa'en no cuumii, sey himbe gom ngari to Iisa, yami mo, mbi'i :

—Ko waḍi aahiibe Yahaaya gaḍoowo *baisma he *aahiibe *Fariisa'en no cuumoo, amma *aahiibe maada kay cuumataako ?

19 Iisa jaabii be, wi'i :

—Warbe banngal no mbaawi suumaade wakkati banuḍo oon wondi he maḅbe naa ? Nde nii banuḍo oon no wondi he maḅbe, be cuumataako.

20 Amma nyalaade ngaran de banuḍo oon suutete hakkune maḅbe. Nder balde deen be cuumoto.

21 Baa gooto nyootataa lefol kesol he kotal kinngal. Nde joomum waḍi dum, lefol kesol ngool serkata kotal kinngal ngaal, cerkol ngool beydoo.

22 Kaden duu, walaa loowoowo cabiijam kesam nder sumalleeji kidfi. Nde joomum waḍi dum, cabiijam daam no fusan di, joomum murasa dam, kanyam he sumalleeji diin fuu. Cabiijam kesam nder sumalleeji kesi loowetee !

Filla nyalaane fowteteene

23 *Nyalaane fowteteene gom, Iisa he *aahiibe mum ummii, no peddita gese alkamaaje. Ibe caka yaadu sey *aahiibe been puḍfi no mborsoo camme deen.

24 Nden *Fariisa'en mbi'i mo :

—Ndaa, ko waḍi *aahiibe maada no ngada ko hadaa nder *nyalaane fowteteene ?

25 Iisa jaabii be, wi'i :

—Ndenne on njanngaay ko Daawda wadunoo, wakkati kanko he yaadiraabe makko ndafanoo ?

²⁶ Nder jamaanu *cakkanoowo Alla mawdo gom bi'eteedo Abiyatar, Daawda naati nder suudu Alla, o adi buuru ittanaado Alla oon, o nyaami, o hokki mo yaadiraabe makko. Tawi duu nder *Tawreeta wi'aama ko *cakkanoobe Alla tan kaani nyaamude mo.

²⁷ Kaden duu, *nyalaane fowteteene himbe wadanaa, amma hanaa himbe ngadaa ngam mayre.

²⁸ Ndenne, *Bii-Neddo woni jom *nyalaane fowteteene ndeen, kayre he hoore mayre.

3

Nyawtol gorko mo junngo waanngo

¹ Nyannde gom Iisa naati *waajordu. Gorko gom mo junngo mum waati no tawa nder mayru.

² *Fariisa'en wonbe nder mayru fuu no kora Iisa, ngi'a nde o nyawtan gorko oon nder *nyalaane fowteteene ndee, nden be keba ko be pelirta mo.

³ Iisa wi'i jom junngo waanngo oon ummoo, daroo yeeso himbe fuu.

⁴ Sey o yami be, o wi'i :

—Nder *nyalaane fowteteene dume haani wafeede ? Ko woodi naa ko boni ? Dannude neddo naa accude mo o maaya ?

Be calii jaabaade mo.

⁵ Iisa daari be, be fuu, berne makko metti. O wannu ngam tiidal nyiraaku maɓbe. Nden o wi'i gorko oon :

—Foortu junngo maa !

Gorko oon foorti junngo mum, ngo yamɗiti.

⁶ Wakkati *Fariisa'en wonbe nder *waajordu nduun mburtii, be njehe law law, be caawodirowi he Hirudus'en dow no be mbardata Iisa.

Tefol meemude Iisa dow peta Galili

⁷ Iisa ummii, he *aahiibe mum, be ponndi peta Galili. Jama'aare mawne no tokki mo.

⁸ Nder maɓbe no tawa yuwbe Galili, *Ursaliima, Yahudiya, Idumiya, lettugal maayo Urdun, he seraaji Tirus he Sidon. Jama'aaje dee fuu nani ko o wadannoo, be ndillowi be ngari to makko.

⁹ Ngam doggude himbe njaaba mo, Iisa wadi *aahiibe mum ngaddana ɗum laanel ndiyam gom.

¹⁰ Nyawbe heewbe no tefa yottaade mo, meema mo ngam o nyawtiino himbe ɗuɓbe.

¹¹ Wakkati fuu mo be ginnaaji bondi ngoni dow mum'en, ngi'ii mo, no kofo yeeso makko, no kuuba, no mbi'a :

—Aan, a *Bii-Alla !

¹² Amma omo hajoo be ngam to be mbanngin moy o woni.

Cubaaki lilaabe sappo e ɗiɗo

¹³ Nyannde gom Iisa yeenyi waamnde, o noddi be o haajaa nder tokkufe mo been, ngara to makko.

14 Be ngari to makko, o subii sappo e dīfo nder maḅḅe. O waḁi ɓe *lilaabe makko, laatiibe wakkati fuu no hadde makko. O subake ɓe duu ngam omo hidi, o lila ɓe, ɓe mbaajowoo himbe.

15 O hokki ɓe baawde riiwude ginnaaji duu.

16 *Lilaabe makko sappo e dīfo, ɓe o subii been nii : Simon mo o inndiri Piyer,

17 Yakuuba ɓii-Jebede he minyum Yahaaya sowirteebe Bowanerges kam woni nanndube he riggaano,

18 Andiire, Filipa, Bartolome, Matta, Tomas, Yakuuba ɓii-Alfee, Tadde, Simon kiranoowo suudu baaba e

19 Yahuuda Iskariyot mo yahde yeeso jammboytoo Iisa.

Iisa fenni himbe

20 Iisa hooti wuro, jama'aare wari, hawriti dow makko kaden faa kanko he *aahiibe makko fuu anndaa no ngatta ko nyaama.

21 Wakkati jeydaabe Iisa nanunoo himbe no mbi'a : « Hoore Iisa sottake », ɓe ngarani mo.

22 Jannginoobe *Tawreeta yuwbe *Ursaliima gom ngari, no mbi'a Be'eljebul, hoorejo ginnaaji, woni dow makko. Kanko hokki mo baawde riiwude ginnaaji diin.

23 Dow haalaaji dii, Iisa nootii ɓe, wi'i :

—Ibiliisa no waawi riiwude Ibiliisa naa ?

24 Nde nii laamu leydi he hoore mum feccake, feccere worre no habda he ndeeto, leydi ndiin no daroo naa ?

25 Nde wuro senndake, ingo laatoo naa ?

26 Nde nii Ibiliisa no habda he hoore mum, laamu mum feccake, hanti he maggu.

²⁷ Kaden neddo fuu waawaa naati wuro jom semmbe, teeta njawdi makko, nde nii hanaa no artu habbi mo non ginan, nden hooya njawdi ndiin fuu.

²⁸ Goonga kaalananmi on hakke he haala yawaare ko wadanaa Alla fuu no mbaawi yaafeede.

²⁹ Amma neddo fuu bonnudo innde *Ruuhu Ceniido, yaafataake abada, ngam hakke duumotoodo joomum wadi.

³⁰ Iisa wi'i kujje dee fuu ngam himbe mbi'ii o walanaa hoore makko, ginnaaru o wondi.

Inna Iisa e minyiraaɓe Iisa

³¹⁻³² Jama'aare no joodii no filii Iisa. Inna Iisa he minyiraaɓe Iisa worɓe ngari, ndarii yaasin. Be ngadi lilaado nodda Iisa. Sey himbe mbi'i Iisa :

—Inna maa he rimdaabe maa no yaasin, iɓe nodde.

³³ Nden Iisa yami ɓe, wi'i :

—Moy'en ngoni inna am he rimdaabe am ?

³⁴ O daari joodiibe no piilii mo been, o wi'i :

—Ndaaree inna am e rimdaabe am nii.

³⁵ Gadoowo muuyɗe Alla, kam woni dimdaado am, kam woni inna am.

4

Kippol haala dow aawoowo

¹ Iisa soyyii nyannde gom dow peta Galili no waajoo. Jama'aare mawne gom wari, filii mo. Duudol himbe ngool wadi o naati laana ndiyam, o joodii. Jama'aare ndeen duu no darii hunduko peta ngaan.

² Omo waajoroo be kippi haalaaji keewdi, omo wi'a be :

³ —Kettinee ! Aawowo gom dilli nyannde gom faa aawowa aawdiiri mum.

⁴ Nder aawre ndeen, gabbe gom caami sera laawol. Nden pooli ngari coppi de.

⁵ Gere majje caami nder korkaaye to leydi duudaa. De pudilawi ngam luggidaa sanne.

⁶ Amma wakkati naange wulnoo ndeen, de dayli, de njoori ngam de ngadaay dadi.

⁷ Gere majje caami to kebbe pudata. Kebbe deen mawni, billii de, de ndimaay.

⁸ Gere majje duu caami nder leydi lobbiri, pudu, mawni, ndimi. Wassaajo gom rimi camme woronja, wonngo lasooji tati, wonngo duu hemre.

⁹ Jom nowru nanooru fuu, nana !

¹⁰ Wakkati Iisa wonnoo feere mum, *aahiibe makko sappo e dido been he wobbe nder piiliibe mo yami mo maana kippol haala ngool.

¹¹ O jaabii be o wi'i :

—Onon, Alla hokkii on baawde anndude ko suudi dow habaru Laamu mum. Amma be tawaaka hakkune moodon kippi haala kaalantee huune fuu.

¹² Ngam majjum wadi :

*Baa nde be ndaari, be ngi'ataa,
baa nde be nani, be paamataa,
ngam nde nii be paamii, be tuuban, be
njaafee.**

¹³ Ndenne, nde nii on paamaay kippol haala ngool, noy paamirton diito ?

* **4:12 4.12** Esaaya 6.9-10

14 Aawoowo oon, haala Alla aawata.

15 Sera laawol to aawdiiri ndiin saami woni nanube haala Alla, amma wakkati mum da Ibiliisa wari, itti ka nder berde maɓɓe.

16 Korkaaye to aawdiiri ndiin saami woni nanube haala Alla, njabborii ka welwelo wakkati mum da.

17 Amma ngam ka wadaay dadi nder maɓɓe, ɓe nannan ka wakkati seɗɗa tan. Nde nii ɓe billake naa nde ɓe torraama ngam makka, ɓe mboppan ka wakkati mum da.

18 To kebbe puɗiidi aawdiiri ndiin woni nanube haala Alla,

19 amma sakkulla duuniyaaru, suuno njawdi, he muuyɗe ɓerne naatanta ɓe, kuma haala Alla, ka laatoo ndimara.

20 Leydi lobbiri to aawdiiri ndiin saami woni nanube haala Alla dey njabi ka, nafarii ka faa ɓe ngadi barke : Wobbe kile woronja, wobbe kile lasooji tati, wobbe duu kile hemre.

Fitilla kubɓaaka

21 Iisa beydi wi'ude ɓe kaden :

—No woodi kubboowo fitilla dey hippa tummbude dow makka naa sorna ka ley leeso ? Hanaa on bilan ka naa ?

22 Huune fuu ko suudi no wanngowan nyannde gom. Ko soomaa fuu duu no somtete.

23 Jom nowru nanooru fuu, nana !

24 Korkitee noppi moodon faa wooda ! Etirgal ngal etirton, kannal etirantedon faa duu beydanedon.

25 Jogiido fuu no beydantee. Amma mo walaa oon, baa seɗɗa mo jogii oon, no teetete.

Nanndinol Laamu Alla

²⁶ —No Laamu Alla tinndinirtee nii : Ngu nanndaana he neddo biccufo aawdiiri mum nder ngesa.

²⁷ Balde no njaha, balde no ngarta aawdiiri ndiin fufi, mawni. Amma neddo oo anndaa baa sedda no wadi ko ndi mawni.

²⁸ Leydi ndiin funni aawdiiri ndiin, ndi fiyi yommebe, wutaanu tokki, gada mum, gabbe tokki.

²⁹ Wakkati ngesa ngaan benndowi, sey neddo oo adi kettirngal mum, hetti nga, ngam nga foti hetteede.

³⁰ He dume mbaawten nanndinde Laamu Alla kaden ? Tinndinoore ndeye tinnidirten ngu ?

³¹ Laamu Alla no nanndi he wabbere mutaari, furde gabbe fuu famfude.

³² Amma nde nii nde aawaama, nde fufan, nde mawna faa nde laatoolekki mawki. Lekki kiin wada licce mawde, de cukka faa pooli no mbaawi nyibi cuufi mum'en ley majje.

³³ Iisa naforake iri kippi haala keewfi, omo gollira di, dey-dey no jama'aare ndeen waawirta faamude.

³⁴ Walaa fuu ko o haalani be ko hanaa nder kippol haala o haalii dum, amma wakkati o tawa kanko tan sey *aahiibe been, omo fiirtana be maana majji.

Iisa darnii henndu

³⁵ Laasara, Iisa wi'i *aahiibe mum :

—En pedditin peta ngaa, kodowen fonngo gooto.

³⁶ Be ummii be acci jama'aare ndeen, be naati nder laana ka Iisa wonnoo nder mum kaan, ibe peddita, laanaaji gom no tokki be.

³⁷ Henndu sattunu gom ummini benkeyye no piya laana kaan faa ka hosi rufude.

³⁸ Iisa no gada, no wahii wawlaare, no dfaanii. Sey *aahiibe been pindini mo, mbi'i mo :

—Moodibbo, a faalaaka maayen naa ?

³⁹ Nden Iisa ummii, sappii henndu nduun, wi'i benkeyye deen :

—Fatti ! Ndaree !

Henndu nduun darii, joonkay d'um wadi siw nokku fuu.

⁴⁰ Iisa wi'i *aahiibe been :

—Ko wadi kulirdon nii ? Noy wadi on ngoondinaay naa ?

⁴¹ Kulkulal manngal nanngi be, be tokki ibe mbi'odira :

—Moy woni nedfo oo, mo baa henndu e ndiyam no d'owtanoo d'um ?

5

Nyawtol laddaaf'o

¹ Iisa he *aahiibe mum ummii, pedditi peta Galili, panndowi dow fonngo leydi Gerasa.

² Wakkati Iisa jippinoo laana kaan, sey gorko gom mo ginnaaru bondu woni dow mum wurtowi nder annyeeje, no wara har makko.

³ Gorko oo nder annyeeje deen joodii. Nedfo fuu waawaa habbi mo, ngam baa o habbiraama callali, di nanngataa mo.

⁴ Himbe no mbownoo habbirde koyde he juude makko callali, o taya di, o hela jamde deen. Ndenne, nedfo fuu waawaa faddii mo.

⁵ Jemma he nyalooma nder annyeeje naa ley baamle deen o woni, omo huuba, omo nawna hoore makko he kaaye.

⁶ Illa to o hollirnoo Iisa, o doggi, o wari, o hofi yeeso Iisa.

⁷⁻⁸ Nden Iisa wi'i :

—Ginnaaru bondu, takkita gorko oo.

Sey ginnaaru bondu wonndu dow gorko oon huubi daane toowne wi'i Iisa :

—Iisa *Bii-Alla Toowfo, dume ngidaa wafude kam ? Mi eeli ma ngam sabbu Alla, to torram !

⁹ Iisa yami ndu, wi'i :

—Noy mbi'etedaa ?

Ndu jaabii mo, ndu wi'i :

—Ujunaaji ngam miden duufi.

¹⁰ Nden di naarii Iisa faa noy walaa, to wurtin di nder leydi Gerasa.

¹¹ Nyannde mum dum fotodiri, hadde mabbe don da, sewre girooji mawne gom no durannoo hoore waamnde.

¹² Sey ginnaaji diin naarii mo, o acca dum'en naata nder girooji diin.

¹³ Iisa jabi, acci di. Ginnaaji diin takkiti gorko oon, naatowi nder girooji diin.

Sewre ndeen fuu doggi, saamowi nder peta Galili ngaan, njoolii. Sewre girooji ndeen no wafa hano girooji ujunaaji difi.

14 Duroobe majji ndoggi, kaalanowi himbe wuro ngoon he himbe seraaji maggo ko hewtii dum'en. Himbe njehi yeewowi ko wadi.

15 Be ngari to Iisa, be ngi'i gorko mo ginnaaji ngonnoo dow mum oon no joodii hadde Iisa. Omo holti, hakkillo makko duu no huubi. Kulal nanngi be.

16 Himbe be dum wadunoo yeeso mum'en pillanii warbe ndarii been huune fuu ko wadi.

17 Warbe been njarii Iisa dilla nder leydi mum'en.

18 Wakkati Iisa naatannoo laana kaan, gorko nyawtaado oon wi'i mo :

—Mi eeli ma, accu mi tokke.

19 Iisa jabaay, wi'i mo :

—Hootu wuro maa nder koreeji maa, kaalanaa be ko Joomiraawo wadani ma, he no o yurmorii ma.

20 Nden gorko nyawtaado oon dilli, fudfi no sankita habaru oon nder leydi Gure-sappo gonde hakkune hoore hudo he lettugal peta Galili. Dum haaydini himbe fuu.

Bii-Jayrus debbo he debbo mo yiyam sukkitani

21 Iisa naati laana soyyitii gada koyde mum. Jama'aare mawne gom wari hawri to makko takkol peta Galili.

22 Wakkati Jayrus, gooto nder hooreebe *waajordu wuro ngoon, hi'unoo Iisa, o wari, o hofi yeeso Iisa.

23 O njarii Iisa, o wi'i :

—Biyam debbo woni no habda yonki. War !
Yowu junngo maa dow makko, heba o dafa, o
wuura !

²⁴ Iisa ummii tokki Jayrus. Jama'aare mawne
tokki mo faa himbe no njaabodira.

²⁵ Debbo gom mo yiyam sukkitani ko wadata
duubi sappo e d'idi no wonnoo hakkune mabbe.

²⁶ O tampi sanne, o yehi to sawroobe heewbe,
be nyaamdi njawdi makko fuu. O hebaay jam,
nyaw nguun no nii no beydoo.

²⁷⁻²⁸ O nani habaru Iisa no wafee sey o feeri
hakkune jama'aare ndeen, ngam omo miila ko
nde nii o meemii jabbaare Iisa tan o nyawtan.
Sey o yuwri Iisa har gada, o meemi jabbaare
makko.

²⁹ Wakkati mum da, yiyam daam darii, o
nani jam nder banndu makko.

³⁰ Iisa duu nani semmbe gom yuwi he
muudum. O yeeyitii hakkune jama'aare ndeen,
o wi'i :

—Moy meemii jabbaare am ?

³¹ *Aahiibe makko mbi'i mo :

—A hi'i jama'aare hawri, no fillii ma dey
yamaa, mbi'aa moy meemii ma ?

³² Iisa tinni no daara nder filiibe d'um been
fuu, ngam hi'a meemudo d'um oon.

³³ Debbo meemudo Iisa oon huli, no diwna
ngam no anndi ko wadi. O wari, o hofii yeeso
Iisa, o haalani mo fuu no wadi.

³⁴ Nden Iisa wi'i mo :

—Banndam debbo, goondinol maa danni ma.
Yah he jam ! A dadii nyaw maafa.

³⁵ Wakkati Iisa haaldannoo he debbo oon, sey himbe gom ngari yuwi wuro Jayrus, mbi'i Jayrus :

—Ko tampintaa moodibbo oo kaden ! Biya heddaaki.

³⁶ Amma Iisa hettinaaki haala maɓɓe, nden o wi'i Jayrus :

—Taa hulu, goondin tan !

³⁷ Iisa accaay neddo fuu yaada he mum wuro Jayrus se hanaa Piyeer, Yakuuba he minyum Yahaaya.

³⁸ Wakkati ɓe njottinoo wuro Jayrus, Iisa tawi jama'aare. Himbe no mboya, no cimoo.

³⁹ Nden o naati, o wi'i ɓe :

—Dume woni bojji dii e hakkillo ummiingo ngoo nee ? Suka oon maayaay, o daanii tan.

⁴⁰ Be njali jaleede yawaare. O wadi ɓe mburtina, ɓe fuu. Nden ɓe naati dow suka oon, kanko Iisa oon, Jayrus e deekum, he *aahiibe tato ɓeen.

⁴¹ Iisa nanngi junngo suka oon, wi'i mo :

—*Talita kuum !*

Kam woni : « Suka debbo, umma ! »

⁴² Bii-Jayrus debbo oo, duubi mum sappo e diidi. O ummii wakkati mum da, omo dilla. Dum haaynii himbe ɓeen sanne sanne.

⁴³ Nden Iisa wi'i to ɓe kaalan dum neddo fuu. O wi'i kaden suka oon hokkee ko nyaamee.

6

Banyol Iisa nder Nasaratu

¹ Iisa he *aahiibe mum ndilli wuro Jayrus, pa'i Nasaratu, wuro ngo Iisa mawnunoo nder mum.

² *Nyalaane fowteteene jaayi, o fufɗi waajaade nder *waajordu Nasaratu. Jama'aare hettinaniide waaju makko fuu haayɗinaama. Nden be keddii ibe mbi'a :

—Toy o hebi kujje ɗee fuu ? Moy hokki mo annal ? Noy o hebiri baawɗe waɗude kaayɗe ɗee ?

³ Hanaa ya kanko woni sekkeejo oo ? Hanaa kanko woni bii-Mariyaama naa ? Hanaa kanko woni mawnu Yakuuba, Yoses, Yahuuda he Simon'en ? Minyiraabe makko rewbe no ngondi he meeden.

Kujje ɗee ngadi be calii Iisa.

⁴ Amma Iisa jaabii be wi'i ko annabiijo no teddinee nokku fuu sey nder wuro mum, hakkune rimdaabe mum, he nder baade mum'en.

⁵ Ko yaari junngo makko ngo o yowi dow nyawbe gom, o nyawti be, Iisa hebaay wadi haayne baa worre don.

⁶ Rafi goondinol mabbe haayɗini Iisa sanne.

Lilal lilaabe Iisa sappo e ɗiɗo been

Iisa ummii naati gure cakaaje ɗeen fuu, omo waajoo.

⁷ Nyannde gom o noddi *lilaabe makko sappo e ɗiɗo been, o liliri be ɗiɗɗiɗo. O hokki be baawɗe riiwude ginnaaji,

⁸ o wi'i be :

—Nde nii oɗon njaha, to kooyee huune fuu, se hanaa cabbi moodon. To kooyee nyaamdu, mbasu naa ceede.

⁹ Bornee pade moodon, to yaaree toggooje ɗiɗi.

¹⁰ Nder wuro fuu ngo ngardon, baade fuu nde njippidon nder mum, njoodfee nder mayre sey nyannde ndilloton.

¹¹ Nde on ngari nder nokkuure, nde nii himbe njabbaaki on naa kettinanaaki on, nde nii on ummake ndilludu, pidfee sollaare koyde moodon* ngam dum laatanoo be seeda gacce mabbe.

¹² *Aahiibe been ummii, njehi no mbaajoo, no mbi'a himbe tuuba.

¹³ Be ndiwi ginnaaji dufdi, be mbuji himbe heewbe nebbam, himbe been nyawti.

Iisa e habbi hoore Hirudus

¹⁴ Innde Iisa walaa fuu to yehaay. *Hirudus, laamiido leydi Galili, nani habaru Iisa no wafee. No woodi wi'ooobe Yahaaya gadoowo *baisma ummitii. Ngam majjum wadi, omo wada kaayde.

¹⁵ Wobbe no mbi'a o Eliya. Wobbe duu no mbi'a o annabiijo nii non hano annabiibe aranbe.

¹⁶ Wakkati *Hirudus nani haalaaji dii, o tinni omo yama hoore makko omo wi'a :

—Yahaaya mo tayunoomi hoore mum oon, kam ummitii, naa noy ?

Filla maayde Yahaaya gadoowo baisma

¹⁷⁻¹⁸ *Hirudus he hoore mum tilsiniino Yahaaya nanngée, habbee, uddee, ngam

* **6:11 6:11** Pidfol sollaare koyde aahiibe ngool no holla ko be njeeyittako be ngarta to himbe bee. Be ngidaa duu hooyude godfum mabbe, baa sollaare wuro ngoon be ngidaa dillidde dum.

Yahaaya wi'i mo d'um daganaaki mo habbande dee-mawniiko Filipa bi'eteedo Hirudiya.

19 Hirudiya duu no jogitani Yahaaya ngam sabbu ko o wi'i *Hirudus d'um. O tefi laawol fuu no o wadata, o wada Yahaaya waree. Amma o hebaay laawol majjum,

20 ngam *Hirudus no teddina Yahaaya sanne. Omo anndi duu ko Yahaaya gorko ceniido non, dartiido. Omo hakkilii he makko sanne. Haalaaji di Yahaaya haaldata he makko no jiiibodira hakkillo makko. Amma fuu nii hadataa omo nana bel'dum hettinaade haalaaji Yahaaya.

21 Balde no njaha balde no ngarta faa nyannde gom d'um fotodiri he nyalaane nde *Hirudus rimaa. Nyannde mum *Hirudus hawri himbe badiibe d'um. O hawri hawjiiibe laamu, o hawri hooreebe soogeeji, ngam be kiirto wuro makko. Nyannde mum duu Hirudiya hebi laawol no wadata ko Yahaaya waree.

22 Jama'aare ndee fuu wari hawri, sey bii-Hirudiya debbo naati no woma. Dum weli *Hirudus he warbe kawri been fuu.

*Hirudus ummii, wi'i suka debbo oon :

—Haalanan ko ngidaa mi wadane.

23 *Hirudus huni, wi'i kam no hokkan suka debbo oo huune fuu ko eeli d'um, baa se tawi feccere leydi mum non.

24 Suka debbo oon wurtii, wi'i innum :

—Dume eelanmi ?

Nden Hirudiya, inna suka debbo oon jaabii biyum, wi'i :

—Hoore Yahaaya gadoowo *batisma !

25 Sey suka debbo oon doggi, yehi to *Hirudus wi'i mo :

—Joonin joonin, mido hidi hoore Yahaaya gadoowo *batisma waddee d'o nder le'al !

26 Wakkati *Hirudus nanunoo haala kaa, berne makko metti faa hanaa sedfa. O hidaa egginde haala makko ngam hunayeere nde o wadi yeeso noddaabe been fuu.

27 Nder soogeeji doomoobe mo been, o lili soogeeru gom, tayowa hoore Yahaaya, waddaa. Soogeeru nduun yehi, tayi hoore Yahaaya,

28 tummbi nder le'al, waddi, hokki suka debbo oon. Suka debbo oon duu hokki nde innum.

29 Wakkati aahiiɓe Yahaaya been nanunoo d'um, ɓe ngari, ɓe kooyi ɓanndu Yahaaya, ɓe moobowi.

Nyamnol worɓe ujunaaji joyo

30 Nyannde gom *lilaabe sappo e d'ido been ngari kaalani iisa, to kam'en mbaajii he ko kam'en ngadi.

31 Himɓe no njaha, no ngarta dow maɓɓe faa ɓe keppi fuu to ɓe njoodoo ɓe nyaama. Sey iisa wi'i ɓe :

—Ngaree njehen to yeewii gom, heɓa baa powton.

32 Nden ɓe naati laana, kamɓe tan, ɓe ndilli.

33 Amma wakkati ɓe ndillannoo, himɓe heewɓe annditii to ɓe pa'i. Nden ɓe yuwri seraaji d'iin fuu, ɓe ndoggi, ɓe artowi ɓe.

34 Wakkati iisa wurtinoo laana kaan, o hi'i jama'aare ndeen, ɓe njurminii mo sanne, ngam iɓe nanndi baali d'i ngalaa duroowo. O tinni omo waajoo ɓe

³⁵ dow kujje keewde faa jenngi. Sey *aahiibe makko badii, mbi'i mo :

—Joonin no fon no jengga, nokkuure ndee walaa fuy, ladde non.

³⁶ Accu jama'aare ndeen sankitoo, be naata nder gure he nokkuuje badiide, ngam be coodowa ko nyaamee.

³⁷ Iisa jaabii be, wi'i :

—Onon he ko'e moodon, kokkee be ko be nyaamata !

Nden be mbi'i :

—Ada hidfi min coodanowa be buuru tammaaje cardi keme didi be nyaama naa ?

³⁸ Sey Iisa wi'i be :

—Njehee ndaarowee, buuruuje foti njogidon ?

Wakkati be ndaaroynoo, be ngarti be mbi'i Iisa buuruuje joy he liyyi didi, kam'en njogii.

³⁹ Nden Iisa wi'i *aahiibe mum, be njonna jama'aare ndeen cefe cefe dow hudo hecco fon da.

⁴⁰ *Aahiibe been njonniri jama'aare ndeen cefe hemre hemre, he cefe woygu woygu.

⁴¹ Iisa hooyi buuruuje joy deen e liyyi didi diin, tiggittii, yetti Alla. Nden o helti buuruuje deen, o hokki *aahiibe been njeddana himbe. He liyyi diin duu, o wadiri non.

⁴² Jama'aare ndeen fuu nyaami faa haari.

⁴³ *Aahiibe been kawrodiri buuru e liyyi koddiidum dum, dum hebbini kandeeje sappo e didi.

⁴⁴ Nyannde mum worbe ujunaaji joyo nyaami buuru oon.

Dilludu Iisa he koyde dow ndiyam

⁴⁵ Gadfa nyamnol worbe ujunaaji joyo been, Iisa wi'i *aahiibe mum naata laana, peddita ardoo dum, njaha fonngo gooto hedde Baytisayda. Kanko duu o sallimoo jama'aare ndeen.

⁴⁶ O seedi he jama'aare ndeen, o nyakki waamnde faa o du'oo.

⁴⁷ Naange yani, laana *aahiibe been no caka peta ngaan. Iisa duu, kam tan no darii dow fonngo ngo be ndillunoo dow mum.

⁴⁸ Fajiri wakkati Iisa hi'unoo ko laana *aahiibe been no fotta henndu, awyaaki makka duu no tampinii. Iisa dilli he koyde dow ndiyam dfaam, tayni be. O hewti be, faa omo tefa yawtude he mabbe.

⁴⁹⁻⁵⁰ Amma wakkati *aahiibe been ngi'unoo mo ndeen, be miili ko mbeelu maaydo gom non. Berde mabbe tayi, be tinni ibe kuuba. Nden Iisa wi'i be :

—Pukkinee hakkillooji moodon ! To kulee !
Miin non !

⁵¹ O naati laana kaan, henndu nduun darii. Haayne majjum nanngi *aahiibe been sanne.

⁵² Ngam berde mabbe no bumde, be paamaay maana nyamnol worbe ujunaaji joyo been.

⁵³ Be pedditi peta ngaan, be njottii leydi Genesaret, be ndarii.

⁵⁴ Wakkati be mburtii laana kaan, himbe annditi Iisa.

⁵⁵ Wonnoobe toon cankitii nder seraaji diin fuu. Be tinni ibe ada nyawbe mabbe dow kooyirde maaybe, ibe njaara nokku fuu to be nani Iisa woni.

⁵⁶ Nokku fuu to Iisa yehi, rumtoowo non, siire non naa nder hubeere non, o tawan himbe no pukkina nyawbe mum'en hunnduko luumo, ibe eela mo, o acca nyawbe been meema baa nii hunnduko jabbaare makko non. Nyawbe hebube meemii mo been fuu nyawti.

7

Geddi dow finaa-tawaa hakkune Iisa he ardiibe gom

¹ Nyannde gom *Fariisa'en he jannginoobe *Tawreeta gom yuwi *Ursaliima ngari to Iisa.

²⁻⁴ Nder finaa-tawaa *Fariisa'en e *Yahudankooobe, neddo nyaamataa, lootaay juude mum faa laaba. Kaden duu se neddo warti, yuwi luumo, nyaamataa se lootaaki. Ibe ngoodi duu finaa-tawaaaji gom di be tokki hano lawyol kore, yogirde, nyamrude, loode, e payande. *Fariisa'en he jannginoobe *Tawreeta bee ngi'ii ko nder *aahiibe Iisa wobbe lootaay juude mum'en, ibe nyaamira juude de laabaa.*

⁵ Nden be yami Iisa, be mbi'i :

—Dume wadi *aahiibe maada tokkataa finaa-tawaaaji maamiraabe meeden, ibe nyaamira juude tunnude ?

⁶ Nden Iisa jaabii be, wi'i :

—Munafiki'en ! *Esaaya woofaay sam, wakkati o wadunoo annabaaku dow moodon. Nder maggu Alla wi'i :

Himbe bee no mbi'an kam'en no teddina kam,

* **7:2-4 7.2** Lootol juude ngool hanaa ngam ittude tuuni, amma ngam joomum dartinoo nder ko diina mum wi'i.

amma berde mabbe no mbodfi kam.

⁷ *Dewal mabbe no meere
ngam ko be ngoni ibe njanngina dum
to bibbe aadama yuwi.†*

⁸ Onon *Fariisa'en, odon acca tilsinooje Alla,
odon tokka finaa-tawaa bii-aadama.

⁹ Odon coofi finaa-tawaaaji moodon he tilsinoore
Alla !

¹⁰ Ngam nder *Tawreeta, *Muusa wi'i : *Teddin
inna maa he bammaa.‡* O wi'i kaden duu :
*Kududo innum naa bammum fuu no haani
wareede.§*

¹¹ Amma onon, dume mbi'oton, se nedfo wi'i
innum naa bammum : Ko mbaawmi wallirde
ma dum no « Korban », ko mi sakkanta Alla.

¹² On mbi'an mo, o acca wafande inniiko naa
baabiiko fuy naa ?

¹³ Nii ngadirton, odon ngartira haala Alla
meere ngam finaa-tawaaaji moodon di
njannginton sukaabe. Ir majjum re'ataa
ngondon odon ngada.

¹⁴ Iisa nodditi jama'aare ndeen wi'i nde :

—On fuu, kettinane kam, paamee ko

¹⁵ huune fuu ko yuwi yaasin naati nder
banndu nedfo hanaa kam watta joomum tunna
yeeso Alla. Amma ko wurtotoo nder nedfo kam
tunninta nedfo yeeso Alla. [

¹⁶ Jom nowru nanooru fuu nana !]*

† 7:7 7.7 Esaaya 29.13 ‡ 7:10 7.10 Burtaaki 20.12 ; Wi'itaade
Tawreeta 5.16 § 7:10 7.10 Burtaaki 21.17 ; Lewinkooße 20.9

* 7:16 7.16 Aaya 16 tawaaka nder dereeji arani fuu.

¹⁷ Iisa seedi he jama'aare ndeen, warti wuro. *Aahiibe makko ngari, yami mo maana ko o wi'i dum.

¹⁸ Nden o jaabii be o wi'i :

—Onon duu, on paamaay naa ? On paamaay ko huune fuu ko yuwi yaasin, naati banndu nedfo, tunnintaa dum.

¹⁹ Dum naataay nder berne joomum, nder reedu joomum tan dum naati, nden dum yehee gada wuro.

Nder haalaaji d'ii, Iisa no holla ko nyaamdu fuu no laabi.

²⁰ O wi'i *aahiibe been kaden :

—Ko wurtotoo berne bii-aadama, kam tunninta dum.

²¹ Ngam nder berne nedfo miilooji bondi mburtoto hano iri ko semtini, nguyka, ittol yonki,

²² jeenu, eelgal bonngal, bononda, jamba, golle nyiddufe, haasidaaku, haala mbonka, mawnitaare, he bahimaare.

²³ Golle bonde fuu nder berne yuwata, kanye duu tunninta nedfo.

Goondinol debbo gom mo hanaa Yahudanke

²⁴ Iisa ummii, wari weeri leydi Tirus. O jippii nder baade gom, o hid'aa nedfo fuu faama to o woni. Amma dum fuu hadaay himbe anndi to o woni.

²⁵⁻²⁶ Nder wakkati mum, debbo bii-leydi Finisi-Siriya gom, biyum debbo, ginnaaru no dow mum. Debbo oo hanaa Yahudanke, o nani habaru Iisa no wad'ee. O ummii, o wari, o hofi

yeeso Iisa. O eeli Iisa riiwa ginnaaru wondu gada biyiiko.

²⁷ Nden Iisa wi'i mo :

—Accu sukaabe nyaama faa kaara ginan.

Ngam hegaaki neddo hooya nyaamdu sukaabe faddana dawaadi.

²⁸ Debbo oon jaabii Iisa, wi'i :

—Goonga non, Joomam. Amma dawaadi duu no nyaama ko sukaabe camninta yeeso mum'en.

²⁹ Sey Iisa wi'i debbo oon :

—Ngam njaabaaki maada kii, hootu, biya seedi he ginnaaru nduun.

³⁰ Debbo oon hooti, tawi biyum seedi he ginnaaru nduun, no fukkii dow leeso.

Nyawtol gorko paho gom

³¹ Iisa ummii leydi Tirus, fa'i leydi Sidon, nden warti har peta Galili, o naati leydi Gure-sappo.

³² Nder leydi Gure-sappo, o waddanaa gorko paho gom, mo haala mum laabaa. O eelaa, o yowa junngo makko dow gorko oon.

³³ Iisa hakkiti paho oon he jama'aare ndeen, watti kolli mum nder noppi paho oon, tutti nder junngo mum, meemi demngal makko.

³⁴ O tiggittii, o uumi, nden o wi'i paho oon nder aramankoore :

—*Efata !*

Kam woni : « Cukkitee ! »

³⁵ Wakkati mum da, noppi gorko oon cukkiti, demngal makko yoofaa, haala makko darti.

³⁶ Nden Iisa wi'i to neddo fuu haalan dum goddo. Amma ngam omo hada be, wadi kambe duu ibe beyda sankitidde haala kaan.

³⁷ Haayne nanngi be faa noy walaa, be tinni ibe mbi'a :

—Golle Iisa fuu no mboodi, faa yottii to Iisa no waɗa pahube nana, beebeebe duu njecoo.

8

Nyamnol worbe ujunaaji nayo

¹ Balde tati nii ko jama'aare mawne gom wari hawri to Iisa. Jama'aare ndee walaa fuu ko nyaama. Sey Iisa noddi *aahiibe mum, wi'i be :

² —Himbe bee no njurminii, balde tati nii hannden ko ibe ngondi he am, be ngalaa fuu ko be nyaama.

³ Nde nii mi acci, be koota be nyaamaay, be tampan sanne dow laawol. Ngam nder maɓbe no woodi yuwbe to woddi.

⁴ Nden *aahiibe been njaabii mo, mbi'i :

—Toy kebeten ko nyamnirten be nder ladde yeeruure ndee ?

⁵ Iisa yami be, wi'i :

—Buuruje foti njogidon ?

Be njaabii mo, be mbi'i :

—Buuruje jeddi.

⁶ Nden o wi'i jama'aare ndeen joodoo he leydi. O hooyi buuruje jeddi deen, o yetti Alla, o helti de, o hokki *aahiibe been njeddani jama'aare ndeen.

⁷ Ibe njoginoo kaden likkoy seɗɗa gom. Iisa adi koy, yetti Alla, wi'i *aahiibe been njeddana be koy, kankoy duu.

⁸ Jama'aare ndeen nyaami faa haari. *Aahiibe been kawri kelte deen, de kebbini kandeeje jeddi.

⁹ Nyaamube nyannde mum been, no ngada hano worbe ujunaaji nayo. Gada mum, Iisa sallimii be,

¹⁰ naddi *aahiibe mum laana, fonndi leydi Dalmanuuta.

Hidde holleede Iisa no yuwdo to Alla

¹¹ Nyannde gom *Fariisa'en ngari faa tunna Iisa. Be puddi haaldude he makko, be yami mo, o holla be alaama kaayfiniido yuwdo dow kolloowo ko Alla lili mo.

¹² Sey Iisa uumi, wi'i be :

—Dume wadi ko onon himbe jamaanu oo, odon ngidi holleede alaama ? Goonga kaalanami on, alaama fuu walaa mo kolletedon !

¹³ Gada haalaaji dɔi walaa ko o beydi, nden o seedi he maɓɓe, o naati laana, o fonndi fonngo gooto.

Poodol noppi dow yuufinirdum Fariisa'en e Hirudus

¹⁴⁻¹⁵ Wakkati Iisa he *aahiibe mum ponndinoo fonngo gooto, Iisa foodi noppi maɓɓe wi'i be, be kakkilo he yuufinirdum Fariisa'en he yuufinirdum *Hirudus oon. Poodol noppi ngool fotodiri ko buuruure worre tan tawaa nder laana maɓɓe. Be njeggiti ko no haani be njalda buuruuje duɗɗe gada maɓɓe.

¹⁶ Sey *aahiibe been puddi no kaalda, no mbi'a :

—Naa ngam eden njogii buuruure ndee tan, wafi o haali haala kaa ?

¹⁷ Iisa faami ko be kaalata, nden wi'i be :

—Dume kaaloton hakkune moodon, odon mbi'a on ngalaa buuru ? Dume wafi ko on paamataa ? Naa berde moodon mbumu non ?

¹⁸ Odon ngoodi gite, amma on ngi'ataa ? Odon ngoodi noppi, amma on nanataa ? On miccitaaki naa ?

¹⁹ Wakkati njeddanmi worbe ujunaaji joyo been buuruuje joy deen, kandeeje foti kebbinirdon ko nyaama hodda dum ?

Be njaabii mo, be mbi'i :

—Kandeeje sappo he difi.

²⁰ Iisa yami be kaden, wi'i :

—Nyannde njeddanmi worbe ujunaaji nayo buuruuje jedfi deen, kandeeje foti kebbindon ko nyaama horii dum ?

Be njaabii Iisa, be mbi'i :

—Kandeeje jedfi.

²¹ Nden, Iisa wi'i be :

—On paamaay faa joonin naa ?

Bumtinol gom nder Baytisayda

²² Wakkati Iisa he *aahiibe mum njottinoo Baytisayda, sey himbe ngaddani Iisa bumdo gom. Waddube bumdo oo, eeli Iisa meema mo.

²³ Iisa nanngi junngo bumdo oon, hakkiti mo he himbe, yaari mo gada wuro ngoon. O tutti he gite bumdo oon, o yowi juude makko dow bumdo oon, o wi'i :

—Ada hi'a goddum joonin naa ?

²⁴ Sey bumdo oon feerti gite mum, wi'i :

—Midfo hi'a himbe, amma ibe nga'ani kam hano ledde jehooje nii.

²⁵ Iisa yowi juude mum dow gite makko kaden. Gorko oon feerti gite mum, sey wumti faa woodi, gite makko laabi tarr.

²⁶ Gada mum Iisa wi'i mo :

—Hootu, dey to naatu wuro ngoo.

Piyer wi'i Iisa woni Almasiihu

²⁷ Nyannde gom Iisa he *aahiibe mum ummii naati nder gure cakaaje Kaysariya Filipi. Dow laawol o yami *aahiibe makko o wi'i :

—Moy himbe mbi'ata ngonmi ?

²⁸ Nden be njaabii mo, be mbi'i :

—No woodi wi'ooobe a Yahaaya gadoowo *batisma, no woodi wi'ooobe a Eliya, no woodi wi'ooobe kaden a gooto nder annabiibe.

²⁹ O yami be kaden, o wi'i :

—Dey onon nee, moy mbi'oton ngonmi ?

Sey Piyer jaabii mo, wi'i :

—Aan woni *Almasiihu.

³⁰ Nden Iisa foodi noppi mabbe wi'i to be kaalan dum nedfo fuu.

Bannginol maayde he ummitaaki Iisa

³¹ Wakkati Piyer wi'unoo ko Iisa woni *Almasiihu, Iisa fudfi no famtina *aahiibe mum, omo wi'a be ko no tilsa *Bii-Nedfo torree sanne. Ardiibe mawbe, hooreebe *cakkanooobe Alla he jannginoobe *Tawreeta tottitoo mo. O waree, nden gada balde tati o ummitoo.

³² O daraaki fuu o suudaana be godfum. Sey Piyer foodi mo senngo, tinni no haalda he makko dow ko o wi'i dum.

33 Nden Iisa hucciti har *aahiibe been, daari be, nduki Piyer, wi'i mo :

—Wodɗam, aan Ibiliisa ! Sabu miilooji maada, yuwaay to Alla, to himbe di yuwi.

Noy Iisa tokkirtee

34 Iisa noddi jama'aare ndeen, *aahiibe makko no tawaa nder mayre, o wi'i be :

—Muuyɗo tokkude kam fuu, acca daarude hoore mum, hooya *leggal mum bardugal, tokka kam.*

35 Sabu gidɗo hisinde yonki mum, mursan ki. Amma mursuɗo ki ngam am he ngam *Habaruu lobbo oo, hisinan ki.

36 Dume kebol duuniyaaru nduu fuu nafirta nedɗo, nde joomum mursi yonki mum ?

37 No woodi ko nedɗo waawi hokkitirde ngam hebta ki naa ?

38 Nedɗo fuu caliido kam, miin he haalaaji am nder jamaanu bonɗo oo, murtuɗo he Alla, miin *Bii-Nedɗo, miin duu, mi saloto joomum wakkati ngartitoymi, miin he maleykaabe seniibe, teddungal *Baabiraawo am no tokki.

9

1 O wi'i be :

—Goonga kaalananni on, nder tawaabe ɗo be hannden, wofbe maayataa ngi'aay Laamu Alla no warda he baawɗe.

Baylitol tagaadi Iisa

* **8:34 8.34** Maana hooyude leggal bardugal woni anniyaade mursude yonki mum hano no Iisa mrsiroyta yonki mum nii.

² Balde jeegom gada kollitol no Iisa tokkirtee, Iisa adi Piyer, Yakuuba, he Yahaaya, be njabbi waamnde toowne gom. Tagaadi makko waylitii yeeso mabbe.

³ Kolte makko no yelkita, de ndawni tar. Walaa lonnoowo kotal baawdo boosi kotal ngal laaba faa ngal rawnira non.

⁴ *Aahiibe tato been ngi'ii Eliya he *Muusa mbanggi no kaalda he makko.

⁵⁻⁶ Kulkulal nanngi *aahiibe tato been fuu faa Piyer tinni no haala fuulu faalaaji gom no wi'a :

—Moodibbo, no woodi ko tawaaden do. Accu min nyifa hukumuuji tati do. Aan worru, *Muusa worru, Eliya worru.

⁷ Luuldere gom wari suddi be, sey daane gom yuwi nder luuldere ndeen wi'i :

—Oo woni Biyam mo korsinmi. Kettinane mo !

⁸ Nden *aahiibe been ndaari ngi'aay neddo fuu se hanaa Iisa.

⁹ Wakkati Iisa he *aahiibe mum been njippotonoo waamnde ndeen, Iisa wi'i be to be kaalan neddo fuu ko be ngi'ii sey wakkati *Bii-Neddo ummitii e maayde.

¹⁰ Be njabi, amma be keddii, ibe yamodira hakkune mabbe maana « ummitaaki ».

¹¹ Nden be yami Iisa, be mbi'i :

—Dume wadi jannginoobe *Tawreeta no mbi'a no tilsi Eliya arta *Almasiihu warde ?

¹² Sey Iisa jaabii be, wi'i :

—Goonga, Eliya artata wara ginan, moyyina kujje fuu. Amma dume wadi dewte Alla mbi'i no tilsi *Bii-Neddo torree sanne, yennee ?

13 Midfo haalana on, Eliya wariinoo, himbe ngafanii mo ko ngidi hano no dewte Alla pillori dum.

Nyawtol suka laddaado gom

14 Wakkati be ngartunoo to *aahiibe beeto, be tawi jama'aare mawne no filii be. Jannginoobe *Tawreeta no njeddodira he maabe.

15 Wonnoobe nder jama'aare ndeen miilaayno ngi'a Iisa. Wakkati be ngi'unoo mo be nani beldum, nden be ndoggi be njabbowii mo.

16 O yami be, o wi'i :

—Dow dum njeddodirton he jannginoobe *Tawreeta bee ?

17 Sey gorko gom fiirti hunnduko, wi'i Iisa :

—Moodibbo, mi waddanii ma biyam gorko mo ginnaaru beebi.

18 Wakkati dum ummani mo fuu, idum liba mo, hunnduko makko no wurtina nguufo. Omo neryodira nyiye, o yora karaw. Mi eeli *aahiibe maada ndiwa ginnaaru nduun, amma be keppi.

19 Nden Iisa wi'i jama'aare ndeen :

—Hey onon himbe jamaanu be ngoondinaay ! Faa nde ngondanmi he moodon ? Faa nde tinnotoomi mido munyana on ? Ngaddanee kam suka oon !

20 Iisa waddanaa suka oon. Wakkati ginnaaru nduun hi'unoo Iisa, ndu dimmbi suka oon, ndu libi suka oon. O heddi omo tallitoo, hunnduko makko no wurtina nguufo.

21 Iisa yami baaba oon, wi'i mo :

—Illa nde dum hebi mo ?

*Baaba oon jaabii mo, wi'i :

—Illa omo famdi.

²² Kile keewde indu liba mo nder hiite naa nder ndiyam ngam tefude no ndu warirta mo. Yurma min, mballaa min nde nii ada waawi !

²³ Nden Iisa wi'i mo :

—Nde nii mido waawi mbiidfaa naa ? Too, huune fuu no hoyani goondindo.

²⁴ Wakkati mum da, baaba suka oon huubi, wi'i :

—Mi goondini, amma wallam ngam goondinol sadi kam.

²⁵ Wakkati Iisa hi'unoo himbe no ndogga warde, o sajiti ginnaaru nduun o wi'i :

—Aan beebinoowo e pahinoowo, yuw gada suka oo, to tokku mo kaden faa abada !

²⁶ Ginnaaru nduun huubi, dimmbiri suka oon semmbe semmbe, yuwi gada makko. Suka oon wa'i hano maaydo nii, faa ko heewi nder wonnoobe don been no mbi'a o maayi.

²⁷ Iisa nanngi junngo makko, umminii mo, o darii.

²⁸ Wakkati Iisa naatunoo suudu, *aahiibe makko ngari yami mo, mbi'i :

—Dume wadi ko minen, min keppe riiwude ginnaaru nduun ?

²⁹ Nden Iisa jaabii be, wi'i :

—Du'aa'u tan, wadataa neddo riiwa iri ginnaaru nduu.

Piitaaki filla maayde e ummitaaki Iisa

³⁰ Gada nyawtol suka beebaado oon, Iisa ummidii *aahiibe mum, be pedditi leydi Galili. O hidaa neddo fuu faama to o woni.

³¹ Omo waajoo *aahiibe makko, omo wi'a be *Bii-Nedfo no jammbetee, watee nder juufe. O waree, balde tati gada mum, o ummitoo.

³² *Aahiibe makko been paamaay maana haala makko, be kuli duu yamude mo.

Habaru lilaafu burfo teddude

³³ Wakkati Iisa he *aahiibe mum njottinoo Kafarnahum, be naati suudu weerirde mabbe. Iisa yami be, wi'i :

—Dow dume ngondon ofon njeddodira wakkati ngonnoden dow laawol ?

³⁴ Amma be njaabaaki, ngam dow burfo teddude hakkune mabbe be njeddodiri.

³⁵ Iisa joodii, noddi be, kambe *lilaabe sappo e dido been, wi'i be :

—Nedfo fuu hidii ardaade himbe, tilay sey heeda gada, laatoo golloowo mabbe, be fuu.

³⁶ O nanngi junngo cukalel gom, o darni yeeso mabbe, o huufi ngel,

³⁷ o wi'i be :

—Jabbiido suka gooto hano cukalel ngel dow innde am, miin jaati joomum jabbi. Jabbiido kam fuu, hanaa miin tan jabbi, lildo kam joomum jabbi.

³⁸ Nden Yahaaya wi'i mo :

—Moodibbo, min ngi'ii gorko gom no riiwira innde maa ginnaaji. Min kadii mo, ngam o wondaa he meeden.

³⁹ Sey Iisa wi'i :

—To kadee mo, ngam nedfo fuu waawaa wafude haayne gom dow innde am, dey sedfa gada mum, sakitoo bonna innde am.

⁴⁰ Mo wanyaay en, fuu no wondi he meeden.

⁴¹ Goonga kaalananmi on, neddo fuu kokkudo on ndiyam nder nyederde ngam ofon ngondi he *Almasiihu, joomum heppataa baraaje mum baa sedfa.

⁴² Neddo fuu wadi gooto nder sukaabe goonfinbe kam be wadi hakke, ko burani joomum wodde woni kaaya mannga habbee he daane joomum, nden joomum faddee nder maayo.

⁴³ Se tawi junngo maada wadi ngadaa hakke, tayu ngo. Ngam naatude nder mbuurnam nduumiidam he junngo wooto, no buri moyyande neddo dina naatirde juude mum didi nder jahannama, hiite nge nyifataa abada.

[⁴⁴ *Toon, gilyi mum mbaatataa, hiite mum duu nyifataa.*]*

⁴⁵ Se tawi koyngal maa wadi ngadaa hakke, tayu ngal. Ngam naatude nder mbuurnam nduumiidam he koyngal gootal no burani neddo dina faddeede koyde mum didi fuu no kuubi he mum nder jahannama hiite nge nyifataa. [

⁴⁶ *Toon, gilyi mum mbaatataa, hiite mum duu nyifataa.*][†]

⁴⁷ Se tawi hitere maada wadi ngadaa hakke, ittu nde. Ngam naatude Laamu Alla a dokko, no buri moyyande ma dina padfidedaa gite maada didi fuu no kuubi nder jahannama.

⁴⁸ *Toon, gilyi mum mbaatataa, hiite mum duu*

* **9:44 9.44** Aaya 44 tawaaka nder dereeji arani fuu. † **9:46 9.46** Aaya 46 tawaaka nder dereeji arani fuu.

nyifataa.‡

⁴⁹ No nyaamdu gom tilay sey wattanee lamdam ngam ndu wela, hano non duu himbe fuu sey hiite tukkee he mum'en heba jikkuuji mum'en ngarta lobbi.

⁵⁰ Lamdam huune lobbere non, amma nde dam lamsaa, dume lamsinta dam ? Laatee hakkune moodon hano lamdam, ngondon he jam.

10

Habaru ceergal

¹ Iisa dilli Kafarnahum, fa'i gada maayo Urdun nder leydi Yahudiya. Jama'aare wari, filii mo, o tinni omo waajoo be hano no o woowrunoo waajoraade be.

² Sey Fariisa'en gom ngari to makko faa tunna mo, nden be yami mo, be mbi'i :

—No daganii gorko seera deekum naa dagaaki ?

³ Iisa jaabii be, wi'i :

—Dume *Muusa tilsini on ngadon ?

⁴ Be njaabii, be mbi'i :

—*Muusa hokki laawol se gorko no seera deekum, *winnda talkuru ceergal makko, nden seera mo.**

⁵ Nden Iisa jaabii be, wi'i :

—Ngam on tibbe-nyireebe, wadi *Muusa winndani on tilsinoore ndee.

‡ 9:48 9.48 Esaaya 66.24 * 10:4 10.4 Wi'itaade Tawreeta 24.1

⁶ Amma illa fufɗorde, wakkati Alla no tagannoo huune fuu, *o tagi himbe gorko he debbo.*

⁷ *Ngam majjum wafi ko gorko no acca innum e bammum hawtaa he deekum,*

⁸ *be fuu dido be laatoɗo banndu worru.*†
Ndenne joonin, be kanaa dido kaden, amma be go'o.

⁹ To neddo senndu ko Alla hawri.

¹⁰ Wakkati Iisa he *aahiibe mum kootunoo, *aahiibe been yamti mo maana haala kaan.

¹¹ Sey o wi'i be :

—Neddo fuu ceerdo deekum baɗi goddo, yeeni,

¹² hano non duu, debbo fuu ceedudo he gorum, dey baɗa, debbo oon duu yeeni.

Barkinol cukaloy

¹³ Nyannde gom himbe ngaddi cukaloy mum'en to Iisa ngam o yowa juude dow makkoy, amma *aahiibe been nduki be.

¹⁴ Wakkati Iisa hi'unoo dum, dum naawi mo, nden o wi'i *aahiibe been :

—Accee cukaloy koy ngara to am. To kaɗee koy, ngam nanndube he makkoy njeyi Laamu Alla.

¹⁵ Goonga kaalananni on, mo jabɓoraaki Laamu Alla hano no cukalel ngel jabɓoraa nii, joomum naatataa nder maggu.

¹⁶ Nden o wunndii cukaloy koy, o yowi juude dow makkoy, o barkini koy.

Iisa e gorko diikudo gom

† **10:8 10.6-8** Aaya 10.6 Fufɗorde 1.27, aaya 10.7-8 Fufɗorde 2.24

17 Nyannde gom, Iisa no caka yaadu sey gorko gom doggi wari, hofi yeeso makko, wi'i mo :

—Moodibbo lobbo, dume kaanumi wadude ngam hebude mbuurnam nduumiidam ?

18 Iisa jaabii mo wi'i :

—Ngam dume noddirtaa kam lobbo ? Lobbo fuu walaa sey Alla.

19 Adfa anndi tilsinooje bi'ooje : *To ittu yonki goddo, to yeenu, to wuju, to seedana fewre, to toonya. Teddin inna maa e bammaa.*‡ Adfa anndi de naa ?

20 Gorko oon wi'i :

—Moodibbo, kujje dee fuu mido hakkilii he majje illa cukaaku am.

21 Nden Iisa daari mo daarde hidde, wi'i mo :

—Huune worre tan hoddanii ma. Sonnoy ko njogidaa fuu, njeddana talkaabe, a heban baraaje dow. Gadfa mum, ngaraa tokkaa kam.

22 Gorko oo no diikudɔ sanne. Wakkati o nanunoo haalaaji dɔi, o balinii, o dillidi mettorgal berne.

23 Iisa daari *aahiibe mum, wi'i :

—Naatol jom njawdi nder Laamu Alla no tiidɔ faa !

24 Nanol haala kaa haayɔini *aahiibe been sanne. O wi'i be kaden :

—Gidaabe am, naatude Laamu Alla no tiidɔ faa !

25 Ngam naatol ngolooba nder wudde battal no buri hoyde dina naatol jom njawdi nder Laamu Alla.

‡ 10:19 10:19 Burtaaki 20.12-16 ; Wi'itaade Tawreeta 5.16-20

²⁶ Haayne beydi nanngude *aahiibe been kaden. Be keddii, ibe yamodira hakkune mabbe, ibe mbi'a :

—Ndenne, moy hisata ?

²⁷ Iisa daari be, wi'i :

—Ko heppori bii-aadama hepportaa Alla. Walaa fuu ko hepporta Alla.

²⁸ Sey Piyer fiirti hunnduko wi'i mo :

—Minen, min mboppii fuu, min tokki ma !

²⁹ Iisa jaabii be, wi'i :

—Goonga kaalananmi on. Neddo fuu woppi wuro mum, rimdaabe mum worbe naa rewbe, neddo fuu woppi innum naa bammum, woppi sukaabe mum naa gese mum ngam am he ngam *Habaruu lobbo oo,

³⁰ joomum no heban ko furi dum kile hemre nder duuniyaaru ndu ngonden nder muudum joonin nduu. Joomum no heban cuudi, rimdaabe worbe he rewbe, inniraabe, bibbe e gese. Joomum no torree duu nder mayru. Amma nder wakkati garoowo, joomum no heban mbuurnam nduumiidam.

³¹ Amma ardiibe heewbe keedan gada. Gadaabe been duu laatoto ardiibe.

Piitaaki filla maayde e ummitaaki Iisa tatabi

³² Nyannde gom Iisa no ardi *aahiibe mum no tokki, ibe pa'i *Ursaliima. Nder jahaangal mabbe ngaal, kulkulal no yaha no warta nder berde *aahiibe been he nder berde wondunoobe he mabbe fuu. Iisa noddi *lilaabe mum sappo he dido been feere, o haalani be ko hewtoytoo mo *Ursaliima.

³³ O wi'i be :

—Kettinee, joonin enen nii eden njaha
 *Ursaliima, *Bii-Neddo no wattetee nder juude
 mawbe *cakkanooɓe Alla he jannginooɓe
 *Tawreeta. Be ngatta mo nder juude be kanaa
 *Yahudankooɓe, be kiitoo mo kiite maayde.

³⁴ Be njawoo mo, be kartoo be tutta dow
 makko, be bocca mo, be mbara mo. Amma
 balde tati gada mum, o ummitoo.

Eelgal Yakuuba e Yahaaya

³⁵ Yakuuba he Yahaaya, bibɓe Jebede, ngari to
 Iisa mbi'i mo :

—Moodibbo, miden ngidi min eele godɗum.
 Miden ngidi ngadanaa min ɗum duu.

³⁶ Sey Iisa wi'i be :

—Dume ngidɗon mi waɗana on ?

³⁷ Nden be njaabii mo, be mbi'i :

—Nyannde njoodiɗaa dow joodorgal laamu
 maa ngu darja, accu min njoodoo takkol
 maada, gooto nyaamo maa, ooto nano maa.

³⁸ Nden Iisa jaabii be, wi'i :

—On anndaa ko eeloton. Oɗon mbaawi
 yarirde nyederde nde njaranmi ndeen naa ?
 Oɗon mbaawi munyi waɗaneede *batisma mo
 ngadanteemi oo naa ?

³⁹ Be njaabii mo, be mbi'i :

—Miden mbaawi.

Nden Iisa wi'i be :

—On njaran nyederde nde njaranmi ndeen,
 on ngadantee *batisma mo ngadanteemi oon,

§ 10:38 10.38 Nyederde e batisma mo Iisa woni no haala dow
 mum'en ɗum, woni torra ka o yaroyta.

⁴⁰ amma joodaade nyaamo am naa nano am, hanaa miin woodi baawde hokkude d'um. Alla moyyini joodorde dee ngam be o subi.

⁴¹ Wakkati *aahiibe sappo beeto nanunoo ko Yakuuba e Yahaaya yamani ko'e mum'en, d'um monnini be.

⁴² Sey Iisa noddi be, be fuu, wi'i :

—Odon anndi doole doole laamiibe be kanaa *Yahudankoofo laamorii himbe mum'en. Mawbe mabbe been duu kolli baawde.

⁴³ Amma onon kay, d'um wadataa hakkune moodon. Gidfo laatoo teddufo hakkune moodon, on fuu, no haani laatoo golloowo moodon.

⁴⁴ Kaden duu, gidfo ardaade nder moodon, no haani laatoo maccufo moodon, on fuu.

⁴⁵ *Bii-Nedfo he hoore mum waraay faa gollanee, amma o wari faa o ngollana himbe fuu, o mursa yonki makko ngam hisinde himbe heewbe.

Bumtinol Bartima'us

⁴⁶ Iisa he *aahiibe mum ngari Yeriko. Wakkati Iisa, *aahiibe mum he jama'aare gom umminoo Yeriko no pa'i *Ursaliima, bumfo gom bi'eteefo Bartima'us bii-Tima'us no joodii no garbina takkol laawol.

⁴⁷ O nani no wi'ee Iisa mo Nasaratu woni no yawta, sey o fud'di huubude, omo wi'a :

—Iisa, taan Daawda, yurmam !

⁴⁸ Himbe heewbe tokkitii no cajitoo he makko, no mbi'a o deyyita, amma kanko duu wakkati mum nii, o huubi kaden, o wi'i :

—Taan Daawda, yurmam !

⁴⁹ Sey Iisa darii, wi'i Bartima'us noddee.
Nden, o noddaa o wi'aa :

—Haya ! Umma, o wi'i ngaraa !

⁵⁰ Bartima'us garbisi, fadfi suddamaare
mum, wari to Iisa.

⁵¹ Iisa yami mo, wi'i :

—Dume ngidaa mi wafane ?

Bartima'us jaabii mo, wi'i :

—Moodibbo, mido hidfi mi wumta.

⁵² Sey Iisa wi'i mo :

—Yah ! Goondinol maada hisinii ma.

Wakkati mum da o wumti, o tokki Iisa, be
ndilli.

11

Naatol Iisa nder Ursaliima

¹ Wakkati Iisa he *aahiibe mum wonnoo
hakkune Baytifaaji he Baytaniya, hedde har
waamnde wi'eteene waamnde Jaytun, be
mbodfaaki *Ursaliima sanne, sey Iisa lili
*aahiibe mum dido gom,

² o wi'i be :

—Ummee, njehee nder wurel gonngel yeeso
moodon ngeel. No nattirdon nder maggel, on
tawan binnigel ara gom, ngel wadfaaka abada
gom no habbii. Kabbitee ngel, ngaddanon kam.

³ Nde nii godfo yamii on wi'i ngam dume
wadi odon ngada dum, mbi'on Joomiraawo
haajaa ngel. Dey o wartiran ngel law.

⁴ Be njehi, be tawi binnigel ara ngel no habbii
yaasi dammbugal baade ndeen, be kabbiti ngel.

⁵ Sey wonnoobe no ndarii don been yami be,
mbi'i :

—Dume ngatton do nii ? Dume kabbitanton arel ngeel ?

⁶ *Aahiibe been njaaborii be dey-dey no Iisa wi'irnoo be. Himbe been acci be, be ndillidi arel ngel.

⁷ Be njaari ngel to Iisa, be mbedditi kolte mabbe dow maggel, Iisa waddii.

⁸ Dow laawol, himbe dubbbe mbedditi kolte mum'en, wobbe kelti licce mbeerti dow maggol.

⁹ Ardiibe mo he heedanbe mo gada no kuuba no mbi'a :

—*Hosanna !*Barkinaado woni garfo dow innde Joomiraawo !†*

¹⁰ Barke tabbita he laamu ngarowu, laamu maama meeden Daawda ! Jettooje ngoodani Alla Toowdo !

¹¹ Wakkati Iisa naatunoo *Ursaliima, o naati nder *Juulirde mawne. O hi'i huune fuu ko woni nder mayre. Amma ngam naange no yana, o wurtii *Ursaliima, o yehi Baytaniya, kanko he *aahiibe makko sappo e dido been.

Kudol ibbi

¹² Wakkati Iisa he *aahiibe mum ndawannoo Baytaniya no pa'i *Ursaliima, Iisa no nanannoo rafo.

¹³ Sey toon dow laawol, o holliri ibbi gom ngooduki haako. O yehi, o yeewowi nde iki tawdee fiibe. Wakkati o yottinoo to makki, fuy

* **11:9 11.9** « A jabbaama » kam fiirtata maana konngol ibrankoore ngool **Hosanna** ! Maana mum arano woni « Alla, hisin min jooini ! » Daaruu Jabuura 118.25. Amma nder jamaanu Iisa, **Hosanna** adaama hano konngol njabbitaaki. † **11:9 11.9** Jabuura 118.25-26

non o tawaay he makki se hanaa kaakooli,
wakkati dimol ibbe wadaay.

¹⁴ Iisa wi'i ibbi kiin :

—To nedfo fuu yeeyito nyaama biɓɓe maa kaden !

*Aahiibe makko nani ko o wi'i ki.

Diiwol biɓɓe luumo nder Juulirde mawne

¹⁵ No Iisa'en njottorii *Ursaliima, Iisa naati jawreeru Juulirde *Ursaliima mawne, o fudɗi omo riiwa soodoobe e sonnoobe wonbe nder mayru. O libi teburuuji weccoobe ceede he joodorde sonnoobe buugaali.

¹⁶ O hadi yaha-warta biɓɓe luumoobe he donle mum'en nder mayre.

¹⁷ O waajii be o wi'i :

—Hanaa no winndii nder dewte, Alla wi'i :
Suudu am no inndirtee suudu to lenyi fuu ngarta du'oo !‡ Amma onon, on ngadfi ndu *wumpere wuybe*.§

¹⁸ Mawbe *cakkanooobe Alla he jannginoobe *Tawreeta nani ko o wi'i. Be tefi joonkay no be mbardata mo, amma be kuli mo, ngam waaju makko naatii jama'aare ndeen sanne.

¹⁹ Wakkati naange yanunoo Iisa he *aahiibe mum mburtii hubeere *Ursaliima pa'i Baytaniya.

Du'aa'u gondufo he goondinol

²⁰ Jaangoore kippol teburuuji weccoobe ceede e sonnoobe buugaali been, Iisa'en kejjii illa beete

‡ 11:17 11:17 Esaaya 56.7 § 11:17 11:17 Yeremiya 7.11

coyyi *Ursaliima. Wakkati be paani ibbi kiin sey be ngi'ii ko ki yoorii karaw faa he d'adi.

²¹ Nden Piyer miccitii, wi'i Iisa :

—Moodibbo, ndaa ! Ibbi ki kuɗunodaɗa kiin yoorii.

²² Sey Iisa jaabii, wi'i be :

—Ngoondinee Alla !

²³ Goonga kaalananni on. Nedɗo fuu bi'udɗo waamnde ndee d'ooɗa, saamoy ley maayo, nde nii joomum goondinii nder berne muudum, ko kam wi'i d'um waɗan. Sikka fuu walaa joomum no jaabantee ko wi'i d'um.

²⁴ Ngam majjum waɗi mido wi'a on, ko eeludon nder du'aa'u fuu, ngoondinee ko on kebii d'um, on njaabantee d'um duu.

²⁵ Kaden wakkati fuu mo ndaridon ofon du'oo, nde nii no woodi mo njogitanidon, njaafanee mo ko o waɗi on d'um, ngam Baabii'on gondo dow yaafanoo on gacceeji moodon. [

²⁶ Amma se on njaafaaki, *Baaba moodon gondo dow oon duu yaafataako hakkeeji moodon.]*

To baawde Iisa yuwi

²⁷ Iisa he *aahiibe mum ngarti *Ursaliima. Wakkati Iisa filotonoo nder *Juulirde *Ursaliima mawne, hooreebe *cakkanoobe Alla, jannginoobe *Tawreeta he mawbe *Yahudankoobe badii mo,

²⁸ yami mo mbi'i :

* **11:26 11.26** Aaya 26 tawaaka nder d'ereji arani fuu.

—Baawde deye ngadirtaa kujje dee fuu ?
Moy hokki ma laawol wadude de ?

²⁹ Sey Iisa jaabii be, wi'i :

—Mi yaman on huune worre tan, onon duu.
Nde nii on njaabake kam, mi haalanan on
baawde deye ngadiranmi kujje dee fuu.

³⁰ Alla naa himbe kokki Yahaaya laawol
wadude *baisma ? Mido hettinani on !

³¹ Sey ibe caawodira hakkune mabbe, ibe
mbi'a :

—Nde nii en mbi'i Alla, o wi'an ko wadi en
ngoondinaay Yahaaya ?

³² Amma eden mbaawi wi'ude himbe naa ?

Be yamodiri nde ibe mbaawi mbi'i nii ngam
ibe kula himbe. To himbe fuu, tabbat Yahaaya
gadoowo *baisma no annabiijo.

³³ Sey be njaabii Iisa, be mbi'i :

—Min anndaa.

Nden Iisa wi'i be :

—Too, miin duu, mi haalantaa on baawde
deye ngadiranmi kujje dee fuu.

12

Bannadol dow remooobe bonbe

¹ Nder *Ursaliima Iisa tinni no haalda
*aahiibe mum he hooreebe *Yahudankooobe
nder kippol haala, omo wi'a :

—Neddo gom wadi ngesa *cabiije. O wadi
koogol o filtini nga. O wasi luggere boosirde, o
nyibi suudu toownu ngam doomoobe magga.
Nden o wuyi nga remooobe gom, o wadi
jahaangal.

² Wakkati tebol cabiije deen yottinoo, o lili golloowo makko gom jabowa mbaka makko to remooɓe been.

³ Remooɓe been nanngi lilaado oon, piyi mo, njoofi mo juude bole.

⁴ Jom ngesa kaan liliti golloowo mum gom kaden to mabbe. Be eli mo, be njenni mo.

⁵ Jom ngesa oon lili faa hannden golloowo mum gom kaden, be mbari lilaado oon.

O lili golloobe makko re'ataa he mabbe. Be piyi wobbe, be mbari wobbe duu.

⁶ Neddo gooto koraniido mo oon, woni biyiiko korsudo. Kanko duu o lili mo he mabbe, o wi'i hoore makko : « Be teddinan mo ngam o biyam. »

⁷ Amma remooɓe been mbi'odiri hakkune mum'en : « Ma'adalla. Oo nii woni donoowo oon. Ngaree mbaren mo, heba ndonen ngesa ngaa ! »

⁸ Sey be nanngi mo, be mburtini mo nder ngesa ngaan, be mbari mo.

⁹ Gaɗa pillaaki kippol haala ngool, Iisa yami, wi'i :

—Too ! Joonin, noy jom ngesa ngaan wadata ? O waran kanko he hoore makko, o wara remooɓe been, o halfina ngesa ngaan wobbe, naa noy ?

¹⁰ On njanngaay ko winndaa nder dewte deen, wi'aa :

*Hayre nde nyiboobe been mboppi ndeen,
kayre laatii hoore nyibdi ndiin.*

¹¹ *Dum golle Joomiraawo,*

*haayne non duu he giide meeden !**

¹² Hooreebe *Yahudankoobe tefi no nanngirta Iisa, ngam be paamii ko kippol haala ngool, kambe ngol sappii. Amma be cuusaay jama'aare ndeen, ngam majjum wadi be acci mo, be ndilli.

Jobol janngal

¹³ Balde no njaha balde no ngarta sey nyannde gom *Fariisa'en he himbe *Hirudus lili *lilaabe he Iisa ngam tunna mo nder haalaaji makko.

¹⁴ Be ngari, be mbi'i mo :

—Moodibbo, miden anndi ko goonga tan kaalataa. A hulataa neddo fuu, a burdinaay himbe, ada janngina laawol Alla goonga e goonga. No hegii min kokka laamiido *Rooma mawdo janngal naa hegaaki ?

¹⁵ Min kokka mo naa to min kokku mo ?

Iisa faamani munafikaare maɓbe, nden wi'i be :

—Dume wadi ko odon tunna kam ? Ngaddanee kam tammal cardi, mi hi'a.

¹⁶ Be ngaddani mo. O yami be o wi'i :

—Foto moy he innde moy woni do ?

Be mbi'i mo :

—Laamiido *Rooma.

¹⁷ Nden o jaabii be, o wi'i :

—Ndenne kokkee laamiido *Rooma ko jeyi, kokkon Alla duu ko jeyi.

Ko Iisa jaabii dum haaynii be sanne.

Filla ummitaaki he maayde

* **12:11 12.10-11** Jabuura 118.22-23

18 *Sadduki'en, kam'en ngoni yeddoobe no mbi'a ko maaydo fuu ummitittaako. Nyannde gom, be ummii be ngari to Iisa.

19 Be yami mo, be mbi'i :

—Moodibbo, *Muusa tilsinii enen *Yahudankoobe, *nde gorko dewli, dey maayi rimaay, minyum naa mawnum dewla deekiiko ngam hebana mo jippotoobe.*†

20 Wadiino rimdaabe jeddo gom. Arano oon dewli debbo mum, dey maayi, rimaay.

21 Didabo oon dewli debbo oon, kam duu maayi rimaay. Tatabo oon duu wadi hano non.

22 Rimdaabe jeddo been fuu tokki ndewli debbo oon, baa gooto mabbe rimaay. Gada maayde mabbe, be fuu, debbo oon duu maayi.

23 Too, nyannde darjal, moy nder mabbe laatoto goro debbo oo ? Ngam be fuu jeddo kabani mo.

24 Iisa jaabii be, wi'i :

—On mboofii, odon anndi ngam dume ? Ngam on paamaay ko dewte deen mbi'i, on anndaa duu baawde Alla.

25 Ngam nyannde maaybe ummitii, worbe ndewlataa, rewbe duu ndewlataake. Himbe fuu no mbuuran hano no maleykaaabe mbuurdiri nder kammu.

26 Har ko daarata ummitaaki maaybe, on njanggaay dum jaa nder dewtere *Muusa, nder taarihi wuumoore hubboore. Hano no Alla haaldiri he *Muusa nii, wi'i : *Miin woni Alla *Ibrahim, Alla Isiyaaku, Alla Yakuuba.*‡

27 Nden Iisa beydi wi'ude be :

† 12:19 12.19 Wi'itaade Tawreeta 25.5 ‡ 12:26 12.26 Burtaaki 3.6, 15-16

—O Alla wuurbe, o hanaa Alla maaybe.
Ndenne, on mboofii sanne sanne.§

Tilsinoore burne semmbe

²⁸ Nyannde gom jannginoowo *Tawreeta gom nani yewtere Iisa he *Sadduki'en. O nani duu ko Iisa jaabake be faa woodfi. Jannginoowo *Tawreeta oo badii Iisa, yami mo wi'i :

—Nder tilsinooje dee fuu, ndeye buri semmbe ?

²⁹ Nden Iisa jaabii mo, wi'i :

—Burne de fuu semmbe woni wi'ude :
*Hettina *Isra'el ! Alla Joomiraawo meeden tan woni Joomiraawo.*

³⁰ *Hid'ir Alla Joomiraawo maa he berne maa fuu he yonki maa fuu he hakkillo maa fuu he semmbe maa fuu.**

³¹ Tilsinoore didabere ndeen woni : *Ngid'aa gondo maa no ngid'ird'aa hoore maa.†* Walaa fuu tilsinooje burde tilsinooje didi dee semmbe.

³² Nden jannginoowo *Tawreeta oon wi'i mo :

—Moodibbo ! A haalii goonga, ko mbi'udaa Alla tan woni Joomiraawo, kaden duu Alla gom fuu walaa se hanaa kanko.

³³ *Hid'irde Alla he berne mum fuu he hakkillo mum fuu he semmbe mum fuu, he hid'irde gondo mum hano neddo hid'iri hoore mum, no buri sadakaaji buleteedi he sadakaaji fuu !*

§ **12:27 12.27** Ko jamaanu Muusa wara tawi Ibrahim, Isiyaaku e Yakuuba maayi illa ko booyi. * **12:30 12.29-30** Wi'itaade Tawreeta 6.4-5 † **12:31 12.31** Lewinkooße 19.18

³⁴ Wakkati Iisa hi'unoo ko jannginginoowo *Tawreeta oo jaaborake d̄um he hakkillo, nden o wi'i mo :

—A wofdaa Laamu Alla.

Gada jannginginoowo *Tawreeta oo, neddo fuu suusaay yamude Iisa goddum kaden.

Almasiihu e Daawda

³⁵ Nyannde gom Iisa no waajoo nder *Juulirde *Ursaliima mawne, sey o yami, o wi'i :

—Noy wadi jannginginoobe *Tawreeta no mbi'a ko *Almasiihu taan Daawda non ?

³⁶ Ngam Daawda he hoore mum haali nder baawde *Ruuhu Ceniido wi'i :

Alla Joomiraawo wi'i Joomiraawo am :

War, njoodaa nyaamo am,

faa mi sorna waybe maa ley teppere maa.‡

³⁷ Daawda he hoore mum inndiri *Almasiihu Joomiraawo mum. Ndenne, noy o laatortoo taaniiko tan ?

Pelol jannginginoobe Tawreeta

Jama'aare e jama'aare woni no hettinani Iisa nder welwelo.

³⁸ Nder waaju makko, o wi'i be :

—Tinnee, kakkilee he jannginginoobe *Tawreeta. Ibe ngidi bornaade kolte mawde. Ibe ngidi sanneede kannooje teddude nder luube.

³⁹ Ibe ngidi joodorde burde teddude nder *baajordi. Ibe ngidi joodorde burde teddude nde nii be noddaama batu.

⁴⁰ Ibe eyta rewbe be goriraabe mum'en maayi ngam teetude njawdi mabbe. Ibe njunna

‡ 12:36 12.36 Jabuura 110.1

du'aa'uuji maɓɓe ngam ɓe limtee nder lobbuɓe.
Kiite naawɗe ɓe ngadantee.

Sadaka debbo gom mo gorum maayi

⁴¹ Iisa no joodii nder *waajordu, omo hucciti he keesuwal mayru. Omo daara no himɓe ngattirta hadiyaaji mum'en nder maggal. Riikuɓe heewɓe ngatti ceede d'udɗe nder maggal.

⁴² Fotodiri nyannde mum debbo gom mo gorum maayi, mo walaa fuy, wari, watti buudfoɗ d'ifoy nder maggal.

⁴³ Sey Iisa noddi *aahiɓe mum, wi'i ɓe :
—Goonga kaalananmi on : Debbo oo, ko o watti nder keesuwal ngaal no ɓuri ko ɓeeto fuu ngatti.

⁴⁴ Ngam ko ɓe ngatti nder keesuwal ngaal buytataa fuy nder njawdi maɓɓe. Amma debbo oo, ko o joginoo ngam o wuurda, d'um o watti nder maggal.

13

Filla cankitol Juulirde Ursaliima mawne

¹ Nyannde gom wakkati Iisa wurtinoo nder *Juulirde mawne, aahiijo makko gom wi'i mo :
—Moodibbo, ndaa kaayo mawko koo, kanko he nyibdiiji boodufuɗi d'ii fuu !

² Sey Iisa jaabii mo wi'i :
—A hi'i nyibdi ndii, no ndi foti manngu, baa hayre worre hoddataako no deki dow wonnde. Ndi fuu, ndi libetee.

Alamaaji timmoode duuniyaaru

³ Nyannde gom Iisa no joodii dow waamnde wi'eteene waamnde Jaytun. Omo hucciti har Juulirde *Ursaliima mawne. Sey Piyer, Yakuuba, Yahaaya he Andiire ummii njehi to makko kambe tan, yami mo, mbi'i :

⁴ —Haalan min nde libol ngool wadata. Alaama oye hi'etee wakkati dum hid'i wadude ?

⁵ Sey Iisa jaabii be, wi'i :

—Kakkilee to neddo fuu majjina on.

⁶ Himbe heewbe no ngardan innde am, ibe mbi'a : « Miin woni *Almasihu. » Be majjina himbe heewbe.

⁷ Nde nii on nani habaru konuuji naa siri majji, to kulee. No tilsi dum wada, amma dum hanaa alaama kolloowo timmoode duuniyaaru.

⁸ Lenyol habdan he lenyol, laamu habdan he laamu. Dimmbaaki leydi wadan nokku nokkuuje, rafooji duu ngadan. Dum nanndaana he fudforde natakere.

⁹ Ndeenee ko'e moodon, ngam himbe no njaaran on to hiitotoobe. Be piyan on nder *baajordi mabbe. Be ndarna on yeeso hooreebe kam e laamiibe ngam sabbu am, ngam ceedodon yeeso mabbe dow *Habarur lobbo oo.

¹⁰ No tilsi *Habarur lobbo oon waajee nder lenyi fuu.

¹¹ Wakkati be nanngoyta on faa be njaara on yeeso hiitotoobe, to ko'e moodon kabbo dow ko kaaloton. Nde wakkati oon warii fuu, on keban ko kaaluton. Ngam hanaa onon kaalata, *Ruuhu Ceniido haalata.

¹² Himbe no kokkitiran sakiraabe mum'en mbaree, baaba no hokkitiran biyum. Sukaabe

no ummanto saarooḃe mum'en, gaḃa dabare ḃe mbaree.

¹³ Ngam am, himḃe fuu mbanyan on. Amma tarsiniido faa yottii he timmoode, joomum no hisintee.

¹⁴ On ngi'an *huune bonde, burne nyiddinaade** no waddetee, darnee to nde haanaa darneede.† (Jannguḃo ḃum fuu faama ḃum no woodiri.)‡ Nden, tawaabe nder Yahudiya fuu ndoggira baamle.

¹⁵ Tawaado dow suudu, to jippoo wi'a naatan suudu hooya godḃum.

¹⁶ Tawaado ngesa, to yeeyito hooya koltal mum.

¹⁷ Nder balḃe mum bone no saaman dow saawḃe he musinoobe !

¹⁸ Eelee Alla to ḃum fottodir he dunngu.

¹⁹ Ngam nder wakkati oon ḃon, torra mawka waran. Illa wakkati Alla tagi duuniyaaru faa warde hannden iri makka wadaayno abada. Iri makka wafataa kaden duu faa abada.

²⁰ Nde nii Joomiraawo rabbindinaayno balḃe ḃeen, nedḃo fuu hisataano. Amma o rabbindinii ḃe ngam subaabe makko.

²¹ Nder wakkati oon, nde nii godḃo wi'i on : « Ndaaree *Almasiihu nii ḃo » naa « too'en », to ngoondinee joomum.

²² Ngam almasiihuube fewreeḃe he annabiibe fewreeḃe mbanngowan, ḃe ngada alamaaji e

* **13:14 13.14** Daniyel 9.27 ; 11.31 ; 12.11 † **13:14 13.14** Do Iisa haali ko annabi Daniyel wi'unoo : Laamiido gom wattan tooruure nder Juulirde Yahudankooḃe mawne. Ko o wi'unoo ḃum wadi illa Iisa rimaaka. Joonin Iisa duu wi'i hano majjum wartan kaden. ‡ **13:14 13.14** Do hanaa Iisa woni no haala amma Markus.

kaayde, ngam majjinde baa subaabe Alla been,
nde nii no wadfoo.

²³ Ndenne, kakkilee ! Mi haalani on huune
fuu illa d'um waraay.

Gartol Bii-Ned'fo

²⁴ —Gada sad'dormaaji nyalaade deen, sey
naange nibba, lewru accaa yeynude,

²⁵ *koode caama, Alla wad'a baawde gonde dow
fuu ndimboo.* §

²⁶ Wakkati mum, **Bii-Ned'fo no hi'etee, no
wara dow duule.** Omo warda baawde e
teddungal manngal.

²⁷ O lilan maleykaaabe makko nder kappa
kuula duuniyaaru fuu, be kawrowa subaabe
makko illa hoore leydi ndii faa hoore leydi
ndiito.

²⁸ Too, ndaaree ibbi kii, ekkito'fon god'dum he
makki. Nde nii licce makki keyditii, kaakooli
makki mbilitii, ofon anndi ko dunngu badake.

²⁹ Hano non kaden, nde nii on ngi'ii kujje dee
no ngara, paamee ko wakkati oon badake,
**Bii-Ned'fo no dammbugal wuro.*

³⁰ Goonga kaalananmi on : Jamaanu oo
timmataa tawee kujje dee fuu ngaraay.

³¹ Kammu e leydi taggan, amma haalaaji am
timmataa abada.

³² Walaa anndu'fo nyalaane ndeen naa
wakkati mo d'um wad'oyta, baa maleykaaabe
wonbe dow been, naa Bid'fo oon anndaa d'um,
sey nii **Baabiraawo oon tan.*

§ 13:25 13.25 Esaaya 13.10 ; 34.4 ; Yo'el 2.10 * 13:26 13.26
Daniyel 7.13

³³ Kakkilee, tinnee to on daanee ngam on anndaa nde wakkati oon warta.

³⁴ Wakkati oo no wi'ee omo nanndi e gorko gadufo jahaangal. O acci baade makko nder juude golloobe makko. O holli nedfo mabbe fuu ko hakkiltoo. O wi'i doomoowo dammbugal oon dooma ngal no woodiri.

³⁵ Ndenne, tinnee heba tawedon on ciryiibe, ngam on anndaa wakkati jom baade oon wartoyta. No waawi wada o warta futuro naa caka jemma, naa fajiri fadde dontooje jogginde naa illa beete.

³⁶ To o juhu on, o tawa odon daani !

³⁷ Ko kaalananmi on dum, kam kaalananmi himbe fuu : Tinnee to on daanee !

14

Dabare nanngol Iisa

¹ Balde didi fadde *Juulde dimdinol Isra'ilankooobe e *Juulde buuru mo walaa yuufinirdum, mawbe *cakkanooobe Alla e jannginooobe *Tawreeta no tefa nder cuccukka no nanngirii Iisa, mbara mo.

² Amma ibe mbi'odira hakkune mabbe :
—To en nanngu mo wakkati juulde deen, ngam to himbe murtu.

Bujol Iisa nebbam uurdam

³ Iisa no Baytaniya nder baade Simon, inndirteedo Simon Ceppingga. Omo joodii, omo nyaama, sey debbo gom naati, no jogii faanu nebbam uurdam, caadifam sanne, dam hawrodiraaka he huune fuu. Debbo oon heli

daane faanu nduun, joorti nebbam d̄aam dow hoore Iisa.

⁴ Nder himbe tawaabe toon been, wobbe berne mum'en metti, no mbi'odira :

—Bonnude iri nebbam d̄aam, d̄ume d̄um nafata ?

⁵ Idam waawi sonneede, golloobe keme tato njobee, naa ceede d̄een kokkee talkaabe !

Be tokki ibe njanca debbo oon.

⁶ Sey Iisa wi'i be :

—Accee mo ! Ngam d̄ume njancoton mo ? Ko o wad̄anii kam d̄um no woodi sanne.

⁷ Talkaabe no tawdee he moodon wakkati fuu, nde muuydon fuu odon mbaawi wad̄ande be moyyere. Amma miin, mi tawdataake he moodon nyannde fuu.

⁸ O wadi ko o waawi. O wuji nebbam uurd̄am d̄am he banndu am ngam siryaade moobol am.

⁹ Goonga kaalanani on : Nokku fuu to *Habar̄u lobbo oo waajaa nder duuniyaaru, ko debbo oo wadi d̄um, no filletee, ngam miccitaade he makko.

Habbi-daane dow Iisa

¹⁰ Yahuuda Iskariyot, gooto nder *lilaabe sappo e d̄ido been, yehi to mawbe *cakkanooobe Alla ngam wattude Iisa nder juude maɓbe.

¹¹ Be kettinani mo, be nani beld̄um, faa be adi alkawal be mbi'i kam'en kokkan mo ceede. Illa wakkati oo, Yahuuda no tefa, no jamm̄borii Iisa.

Hiraane Juulde dimd̄inol Isra'ilankooobe

¹² Nyalooma arano *Juulde buuru mo walaa yuufinird̄um, nyalooma mo be kirsannoo jawdi

ngam *Juulde dimd'inol Isra'ilankoofe, *aahiibe lisa yami lisa, mbi'i :

—Toy ngid'aa min ciryowoo hiraane juulde deen ?

¹³ Iisa lili dido nder mabbe, wi'i be :

—Ummee naatee hubeere ndee, on pottan gorko gom no ronndi loone ndiyam, tokkon mo.

¹⁴ Baade nde o naati ndeen, mbi'on joomiire moodibbo lili min, min yame toy suudu ndu o nyaamdata he *aahiibe makko hiraane juulde nduun woni ?

¹⁵ Jom baade ndeen hollan on suudu mawnu gom, wonndu no deki dow wonndu. Moyyinee ndu, nder mayru ngad'anton en hiraane ndeen.

¹⁶ Sey *aahiibe dido been njehi, naatowi hubeere ndeen. Be ngiiti huune fuu ko lisa wi'unoo be, be ciryii hiraane ndeen.

¹⁷ Futuro, wakkati naange yanunoo, lisa wardi he *lilaabe mum sappo e dido been.

¹⁸ Wakkati be kiirtotonoo, lisa wi'i be :

—Goonga kaalanami on : Hakkune moodon, onon nyaamdoofe he am, gooto nder moodon no jammboto kam.*

¹⁹ Be balinii sanne, sey be yami mo gooto gooto, be mbi'ii :

—Kori hanaa miin non ?

²⁰ Iisa jaabii be, wi'i :

—Gooto nder moodon, onon sappo e dido bee, gondo no suuwida junngo mum he am nder le'al gootal, oon non.

²¹ *Bii-Neddo accan duuniyaaru hano no dum winndiraa dow makko nder dewte. Amma

* **14:18 14.18** Jabuura 41.10

bone saaman dow jammbootoŋo mo ! Joomum nde nii rimaakano non, nden no buranan ŋum.

²² Wakkati ƒe nyaamannoo ndeen, Iisa hooyi buuru, yetti Alla, helti mo, hokki ƒe, wi'i :

—Njabee, ŋum woni ƒanndu am.

²³ Gaŋa mum, o hooyi nyederde cabiijam, o yetti Alla, o hokki ƒe, ƒe fuu ƒe njari.

²⁴ O wi'i ƒe :

—Dum woni yiiyam am, yiiyam ndufeteedam ngam sabbu himƒe heewƒe, yiiyam tabbintinoojam amaana Alla.

²⁵ Goonga kaalananmi on. Mi yarataa cabiijam kaden, sey nii nder Laamu Alla.

²⁶ Iisa he *aahiƒe ƒeen njimi jimi *Jabuura,[†] ƒe mburtii, ƒe njehi dow waamnde wi'eteene waamnde Jaytun.

²⁷ Toon Iisa wi'i ƒe :

—On fuu, on mboppan kam ndoggon, ngam no winndaa, wi'aa :

Mi fyan duroowo oon,

baali d̄iin cankitoo.‡

²⁸ Amma nde mi ummitake, mi artan on Galili.

²⁹ Sey Piyer itti hunnduko, wi'i mo :

—Baa nde nii ƒe fuu ƒe ndoggi ƒe mboppii ma, miin kay, mi woppataa ma.

³⁰ Iisa jaabii mo, wi'i :

—Goonga kaalananmaami. Nder jemma oo, fadde ndontoori jogginde kile d̄iɗi, a wi'an a anndaa kam kile tati !

[†] **14:26 14.26** Finaa-tawaa Yahudankooƒe woni yimude jimi Jabuura 115-118 wakkati hiraane juulƒe dimɗinol Isra'ilankooƒe.

[‡] **14:27 14.27** Jakariya 13.7

³¹ Amma dum fuu hadaay Piyer wi'i mo kaden :

—Baa nde a maayan non, mi maaydan he maada, abada mi wi'ataa mi anndaa ma.

Non *aahiibe beeto duu mbi'i.

Du'aa'u Iisa nder Gesemaane

³² Iisa he *aahiibe mum ngari nokkuure wi'eteene Gesemaane, toon o wi'i be :

—Njoodee do, mi yahan mi du'owo.

³³ O noddi Piyer, Yakuuba e Yahaaya, o yahdi he mabbe. Ibe don nii sey tayo-tayo fuddi nanngude mo, billaare naatani mo sanne.

³⁴ Sey o wi'i *aahiibe makko :

—Bononda berne am duudi sanne faa no tefa warude kam. Ndaree do, ndoomee kam, kakkilee to on daanee.

³⁵ O woddi be sedda, o turni yeeso makko faa he leydi, omo du'oo, omo wi'a :

—*Baaba, nde nii tawi idum wadoo, woddinam nyederde torra kaa.

³⁶ Yaa Abba am ! Walaa ko hepporte. Amma to dum laatoo muuyde am, dum laatoo muuyde maa aan.

³⁷ Nden o warti, o tawi *aahiibe been no daanii. Sey o wi'i Piyer :

—Simon ! Simon ! A daanii naa ? Jaa a waawaa doomude kam baa nii yamnde worre ?

³⁸ Umme, ndu'ee, to on caamu nder cii'aaki. Berne no hidi amma banndu tampi.

³⁹ Iisa soyyii kaden, du'ii hano no o du'ori arannde nii.

⁴⁰ O warti, o tawi ibe daanii kaden. Doyingol mabbe moddi sanne. Be mbaawaa joodaade ndoomi, be keppe duu fuu ko be njaabortoo Iisa.

41 Iisa yehi, warti tatabere mum, o wi'i be kaden :

—Faa joonin ofon daanii, ofon powta naa ? Too, joonin kay hanti. Wakkati mo *Bii-Nedfo wattetee nder juude wafoobe hakke oon wari.

42 Ummee ndillen ! Ndaa, jammbotoofo kam oon nii, no wara.

Nanngol Iisa

43 Iisa no caka haala, sey Yahuuda, gooto nder lilaabe makko sappo e dido been, yottii no wondi he himbe heewbe. Mawbe *cakkanooɓe Alla, jannginoobe *Tawreeta, he mawbe *Yahudankooɓe gom lili be, ibe njogii takubaaje he cabbi.

44 Tawi Yahuuda jammbotoofo mo oon, tinndinoo be wi'i :

—Mo mbunndotoomi oon, kam woni mo. Nanngon mo, njaaron, paddofo mo.

45 No Yahuuda yottorii, fonndi Iisa, wi'i mo :

—Moodibbo !
Sey o wunndii mo.

46 Wardube he makko, nanngi Iisa.

47 Aahiijo Iisa gom tawaado hadde mabbe, sorti takubaahi mum, soppi gollanoowo mawfo *cakkanooɓe Alla, o tayi nowru makko.

48 Sey Iisa wi'i be :

—Ko wadi ngardufo takubaaje e cabbi faa nanngon kam hano miin woni mawfo murtube ?

49 Mido wondunoo he moofon wakkati fuu nder *Juulirde mawne mido waajoo. On nanngaay kam, amma tilay ko dewte Alla mbi'i dum tabbita.

50 Sey *aahiibe been fuu ndoggi mboppi mo.

51 Jokolle gom no wakkii wudere mum,
tokkitii gadfa koyde Iisa. Be tefi be nannga mo,
52 o woppi wudere makko, o doggi banndu
boldu.

Iisa yeeso dawroobe mawbe

53 Nanngunoobe Iisa been njaari Iisa to
mawdo *cakkanooƙe Alla fuu. Mawbe
*cakkanooƙe Alla, jannginoobe *Tawreeta, he
mawbe *Yahudankooƙe gom kawri nokkuure
ndeen.

54 Piyer toowti be sedfa, tokkitii be naako
nder batamaare baade mawdo *cakkanooƙe
Alla oon. Nden kanko duu o wari, o joodii
hadde doomoobe baade been, omo yilfoo.

55 Mawbe *cakkanooƙe Alla he hawriine
dawroobe no tefa ko peliri Iisa ngam o waree,
amma be kebaay dum.

56 Heewbe no tuuma mo dow fewre, amma
haalaaji mabbe ngalaa no tokkodira.

57 Nder maɓbe woɓbe tuumi mo, mbi'i :

58 —Min nani omo wi'a, o liban *Juulirde
mawne nde himbe mahiri juude mum'en. Nden
nder balde tati o nyiba juulirde nde junngo fuu
mahaay.

59 Be potaay baa dow haala ka be mbi'i kaa.

60 Nden mawdo *cakkanooƙe Alla oon ummii,
darii caka jama'aare ndeen, yami Iisa wi'i :

—No woodi ko njaabotodaa dow ko be mbi'i
dow maada dum naa ?

61 Iisa deyyiti, wi'aay baa. Mawdo
*cakkanooƙe Alla oon yami mo kaden, wi'i :

—Aan woni *Almasiihu, Bii-Alla Jom barke
naa ?

62 Iisa jaabii mo, wi'i :

—Miin non. On ngi'an **Bii-Neddo no joodii nyaamo Jom baawde, Sno wara dow duule.**

63 Sey mawdo **cakkanooŋe Alla oon berne mum ummii, serki kolte mum, wi'i :*

—Haala gom no gada kaden ŋurka ka naa ?

64 On narrii noppi moodon ko o bonni innde Alla. Dume ngi'udon nder huune ndee ?

Nden ŋe fuu, ŋe mbi'i omo haani wareede, omo haani wareede.

65 Nder maŋŋe, wobŋe kaarti tutti dow makko, cuddi yeeso makko, luyyii mo, mbi'i mo :

—Nde nii a annabiijo, haalan min moy fii ma !

Doomooŋe ŋaade ndeen duu tinni no piya mo.

Piyer wi'i anndaa Iisa

66 Wakkati Piyer wonnoo nder batamaare ŋaade mawdo **cakkanooŋe Alla oon, sey gooto nder horŋe ŋaade ndeen yottii.*

67 O hi'i Piyer no yilfoo, o yeewi Piyer faa woodi, o wi'i mo :

—Aan duu, adɔ wondunoo Iisa mo Nasaratu.

68 Piyer yeddi, wi'i mo :

—Mi anndaa ! Mi faamaay ko kaalataa.

No Piyer haaliri haala kaa, sey o ummii, o darowi dammbugal ŋaade ndeen. [Wakkati mum da ndontoori joggini.]†

69 Kordo oon wurtii, fotti he makko kaden, sey haalani darinooŋe don ŋeen, wi'i ŋe :

—Oo duu, no gooto nder maŋŋe !

§ 14:62 14.62 Jabuura 110.1 * 14:62 14.62 Daniyel 7.13

† 14:68 14.68 Timmoode aaya 68 tawaaka nder dɛreeji arani fuu

⁷⁰ Piyer yeddi kaden.

Booyi sedfa gada mum, sey darinoobe don been mbi'i mo :

—Sikka fuu walaa, nder mabbe njeadaa, ngam a bii-leydi Galili.

⁷¹ Sey Piyer fudfi hunaade. Omo hunoo, omo hutto, omo wi'a :

—Mi anndaa gorko mo kaalaton haala mum oo sam !

⁷² Wakkati mum da, ndontoori joggini nde didabere. Sey Piyer miccitii ko Iisa wi'unoo dum : « Fadde ndontoori jogginde kile d'ifi, a wi'an a anndaa kam kile tati. » Nden Piyer darii yaasin tinni no wulla no wulla.

15

Yamde Pilaatus

¹ Mawbe *cakkanoobe Alla, jannginoobe *Tawreeta, mawbe *Yahudankooobe he tawaabe nder hawriine dawroobe, kawri illa beete caawodiri. Be kabbi Iisa, be njaari to Pilaatus.*

² Nden Pilaatus yami mo, wi'i :

—Aan woni laamiifo *Yahudankooobe oon naa ?

Iisa jaabii mo, wi'i :

—Aan e hoore maa wi'i ka.†

³ Sey mawbe *cakkanoobe Alla been tinni no pela Iisa dow kujje keewde.

⁴ Pilaatus yamti Iisa kaden wi'i :

—Walaa ko njaabotodaa naa ? A nanaay ko be mbi'i dow maada dum fuu naa ?

* **15:1** **15.1** Pilaatus woni kawjotoofo leydi Yahudiya. † **15:2** **15.2** Iisa wi'i goonga non amma o hidaay lamnude haala makko.

⁵ Amma Iisa firtaay hunnduko, jaabii be. Rafi njaabaaki Iisa kiin haaydini Pilaatus.

Iisa hiitanaama kiite maayde

⁶ *Juulde dimdinol Isra'ilankooobe fuu, himbe no cubo kasunke gooto mo yoofantee.

⁷ *Juulde dimdinol gom ngari fotodiri, gorko gom bi'eteedo Barabas no uddidaa he murtube gom. Murtube bee, nder murtol mum'en mbaraana goddo.

⁸ Nyannde juulde dee jama'aare wari to Pilaatus, eeli mo o wadana be ko woowi wafeede he juulde fuu dum. Kam woni o yoofana be kasunke gom.

⁹ Nden o jaabii be, o wi'i :

—Odon ngid'i mi yoofana on laamiido *Yahudankooobe oo naa ?

¹⁰ Pilaatus jaaborake nii ngam no anndi ko haasidaaku wadi mawbe *cakkanoobe Alla ngaddi Iisa to mum.

¹¹ Kambe duu tutii jama'aare ndeen wara, eela dum kam yoofa Barabas no furi kam yoofa Iisa.

¹² Pilaatus yamii be kaden, wi'i :

—Ndenne, dume ngid'don mi wada, mo mbi'oton laamiido *Yahudankooobe oon nee ?

¹³ Sey be kuubi, be mbi'i :

—Tontu mo dow *bardugal !

¹⁴ Pilaatus yami be, wi'i :

—Dume o wadi ko foti nii fuu ?

Sey be kuubi sanne be mbi'i :

—Tontu mo dow *bardugal !

15 Pilaatus yoofi Barabas ngam welnude berne jama'aare ndeen. O hokki laawol Iisa boccee, tontowee dow *leggal bardugal.

Jawaaki Iisa

16 Soogeeji d̄iin njaari Iisa nder batamaare baade Pilaatus, be kawri soogeeji d̄iin fuu.

17 Be bornii Iisa alkubbaare wodeere gom.‡ Be canyi taarde gi'e, be kippi dow hoore makko.

18 Be puɗɗi salminde he makko, ibe mbi'a :
—Alla sabbinane, laamiido *Yahudankooɓe.

19 Be piiri mo loocol dow hoore, be kaarti be tutti dow makko. Be kofi yeeso makko, ibe cujidana mo.

20 Wakkati be njawinoo mo faa heyi be, be itti alkubbaare ndeen, be bornii mo kolte makko. Be njaari mo yaasin faa be tontowa mo.

Tontol Iisa

21 Simon, baaba Skandaaru e Rufus, gorko jeyaado Sirene, no wara no yuwa gese sey fotti Iisa he soogeeji d̄iin. Soogeeji d̄iin tilsini mo o wakkoo *leggal bardugal Iisa ngaal.

22 Be njaari Iisa nokkuure wi'eteene Golgota. Maana *Golgota* woni « nokkuure laalagal hoore ».

23 Be kokki Iisa cabijam kawrodiridam he ɗakke kaadɗe gom ngam o yara, amma o salii.

24-25 Yamde jeenay subaka, be tonti Iisa dow leggal ngaal. Be piyi kolte makko caaca, ngam be ndaara moy hebata ɗe.§

‡ 15:17 15.17 Nder jamaanu Iisa, alkubbaare wodeere woni alkubbaare nde laamiido bornotoo. § 15:24-25 15.24 Jabuura 22.19

26 « Laamiido *Yahudankoobe » winndaa dow alluwal, be takki ngal dow timtude hoore makko. Dum woni sabaabu mo wadi o tontaa.

27 Be tontidi mo he wuybe dido gom, oo nyaamo makko, ooto nano makko. [

28 Dum tabbintini ko dewte mbi'ii : *O fiyetee sawru bonbe.*]*

29 Yawtoobe har toon been no njenna mo, no njingga ko'e mum'en, no mbi'a :

—Hey ! Libowel *Juulirde mawne, dey nyibitoo nde nder balde tati,

30 dannu hoore maa. Jippa dow *leggal bardugal ngaal !

31 Noon duu, mawbe *cakkanooobe Alla e jannginooobe *Tawreeta tinni no njaltinoo mo hakkune mum'en, no mbi'a :

—O dannii wobbe, dey o waawaa dannude hoore makko !

32 *Almasiihu, Laamiido *Isra'el jippoo dow *leggal bardugal ngal joonin joonin. Nde nii en ngi'ii dum, en ngoondinan mo !

Himbe dido tontidaabe he makko been duu no njenna mo.

Maayde Iisa

33 Nyannde Iisa tontanoo ndeen, caka nyalooma, nimre huuri leydi ndiin fuu faa dum wadi jamde tati.

34 Har yamnde tati juura, Iisa fii wullaanu mawnu, wi'i :

—*Eli, Eli, lema sabaktani ?*

* 15:28 15.28 Aaya 28 tawaaka nder dereeji arani fuu.

Kam woni : *Yaa Alla am ! Yaa Alla am ! Dume wadi ko mboppudaa kam ?*[†]

³⁵ Wakkati darinoobe toon been nanunoo dum, wofbe nder mabbe mbi'i :

—Kettinee, omo nii omo nodda Eliya !

³⁶ Nden gooto nder mabbe doggi, suuwowi tekkere nder ndiyam lammudam, habbi he loocol, waddi nde hadde hunduko Iisa ngam Iisa siiboo dam. Nden o wi'i :

—Accee, ndaaren tawte Eliya no waran jippina mo !

³⁷ Iisa fii wullaanu mawnu kaden, sey o foofi foofaango makko sakitiingo.

³⁸ Riido palaado nder *Juulirde mawne oon serki illa dow faa ley, laatii pecce d'idi.

³⁹ Hooreejo soogeeji *Rooma darinoofo yeeso Iisa oon hi'i no Iisa acciri duuniyaaru. Nden o wi'i :

—Sikka fuu walaa, nedfo oo no *Bii-Alla !

⁴⁰ Rewbe gom toowti don sedfa, ndarii no ndaara. Nder mabbe no tawa : Mariyaama mo Magdaala, Salome he Mariyaama inna Yoses he Yakuuba inndirteedo Pamarel.

⁴¹ Rewbe bee, tokkunoo Iisa no ngollana mo, wakkati o wonnoo Galili. Rewbe heewbe gom duu, yaadunoobe he makko *Ursaliima no ngonnoo don.

Moobol Iisa

⁴² Hiiri, fotodiri he jemma *nyalaane fowteteene, himbe no ciryanoo juulde deen.

⁴³ Sey Yusufu mo Arimatiya, tawaado nder hawriine dawroobe, nedfo non kettinanteedo

[†] 15:34 15.34 Jabuura 22.1

sanne nder mayre, kediiɗo banngol Laamu Alla. O hulaay fuu yahde to Pilaatus ngam ɗaaraade mo banndu Iisa.

⁴⁴ Wakkati Pilaatus nanunoo ko Iisa booyaay dow *bardugal ngal ko maayi, ɗum haayni mo. Nden o noddi mawɗo soogeeji *Rooma, o yami ɗum se goonga fuu Iisa maayi.

⁴⁵ Wakkati mawɗo soogeeji ɗiin haalannoo mo ɗum, o hokki Yusufu laawol hooya banndu Iisa.

⁴⁶ Yusufu soodi kasanke, jippini banndu Iisa, wadi ndu kasanke. O watti mo nder annyeere sebaane nder tepaare. Gada mum, o wadi kaaya mannga gom tallitaa, dammbugal annyeere ndeen uddaa.

⁴⁷ Mariyaama mo Magdaala e Mariyaama inna Yoses ngi'ii to Iisa wattaa.

16

Ummiitaki Iisa

¹ *Nyalaane fowteteene ndeen wari, yawti. Mariyaama mo Magdaala, Salome he Mariyaama inna Yakuuba, coodi uurdiiji faa mbuja banndu Iisa.

²⁻³ Dow laawol fadde maɓɓe yottaade, iɓe yamodira, iɓe mbi'a :

—Moy tallitanta en kaaya ngonnga dammbugal annyeere ndeen ?

Rewɓe ɓee ngari to annyeere ndeen, alal illa beete.

⁴ Amma wakkati ɓe njottinoo, ɓe ngi'ii kaaya ngaan tallitaama.

⁵ Wakkati be naatunoo nder anyeere ndeen, sey be ngi'i har nyaamo mabbe, jokolle gom no joodii, no bornii kolte daneeje, sey be kuli.

⁶ Jokolle oon itti hunnduko wi'i be :

—To kulee ! Iisa mo Nasaratu tontanoodo oon, tefoton. O ummitake, o walaa do. Ndaa nokku to o wattanoo don nii.

⁷ Joonin sey njehon, mbi'owon Piyer he *aahiibe makko beeto ko o artan be Galili. Toon ngi'oyton mo hano no o wi'irnoo on dum.

⁸ Rewbe been ndoggi, mburtii, no ndiwna, dum wemmii be sanne. Be kuli sanne faa be keppe haalande dum neddo fuu.

⁹ Alal, illa subaka wakkati Iisa ummitii, Mariyaama mo Magdaala, mo o riiwunoo ginnaaji jeddi dow mum, kam o arti wanngande.

¹⁰ Mariyaama yehi haalanowi wondunooɓe he Iisa been, o tawi ibe balinii, ibe mboya.

¹¹ Amma baa ko Mariyaama wi'i be he hoore mum hi'i mo, be ngoondinaay ummitaaki Iisa kiin.

¹² Gafa Iisa wanngani Mariyaama, *aahiibe Iisa dido gom no pa'i nguroy gom, kambe duu o wannganii be nder nanndi gom.

¹³ Be ngarti be kaalani *aahiibe beeto, amma *aahiibe been ngoondinaay haala mabbe.

¹⁴ Ko sakitii, o wanngani *aahiibe makko sappo e go'o been, wakkati be nyaamannoo. O nanaay beldum rafi goondinol e njorki berde mabbe. O duki be duu ngam be ngoondinaay warbe mbi'i kam'en ngi'ii mo, o ummitake.

¹⁵ Nden o wi'i be :

—Njehee, mbaajee himbe dow *Habaruu lobbo oo nder kappa kuula duuniyaaru fuu.

¹⁶ Ned'ɗo fuu goond'ini, wadana *batisma, joomum no hisintee. Amma ned'ɗo fuu mo goondinaay no hiitete.

¹⁷ Alamaaji kaayɗiniidi gi'eteedi he goondinbe nii : Be ndiiwan ginnaaji bondi dow innde am. Be ndu'oto nder demle feere feereeje de be meedaay haalude.

¹⁸ Be nanngiran juude mabbe bolle. Baa nii be njari tooke, dum wadantaa be huune fuu. Be njowan juude mabbe dow nyawbe, nyawbe been nyawtaa.

Yeencinol Iisa e cankitol Habaru lobbo

¹⁹ Iisa Joomiraawo meeden haalani *aahiibe mum kujje dee fuu, nden o yencinaa dow. O yehi o joodowi nyaamo Alla.

²⁰ *Aahiibe makko been duu cankiti nder duuniyaaru, no mbaajoo nokku fuu. Joomiraawo wondi he mabbe, o hokki be baawde wadude kaayde ngam tabbintinde ko be mbi'ata fuu to makko dum yuwi.]*

* **16:20 16.9-20** Aaya 9 yahde 20 tawaaka nde dereeji booydi fuu. Nder dereeji booydi gom Linjiila mo Markus winndi gada aaya 8 timmiri nii : « Amma rewbe been njehi pillanowi yaadiraabe Piyer ko be kaalana fuu. Nden Piyer e yaadiraabe mum cankiti lettugal yahde gorgal filla Iisa e filla Habaru lobbo, habaru kisinam, habaru Ceniid'o mo walaa fuu feloore gom. »

Fulfulde, Niger West
Fulfulde, Western Niger: Ko woni Amaana Keso
(Bible)

copyright © 2018 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Fulfulde, Western Niger

Translation by: SIM Niger

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2025-05-02

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Mar 2026 from source
files dated 2 May 2025
03866d8b-1da2-5821-b01d-4d382a1cd5d9